

FRAY MOCHO

Año IV

BUENOS AIRES, 26 DE FEBRERO DE 1915

N.º 148

¿EMPEZARÁ POR SALTA?



— Les quitaremos los toldos, las pondremos una detrás de otra, colocaremos encima al "Rivadavia" y lo llevaremos a pasear por las provincias. Vamos a conquistar de un golpe la popularidad.

GINEBRA NÉCTAR



IMPORTADO
POR

Moore & Tudor 55 años

establecido

WHISKY Old Smuggler

"El whisky Old Smuggler
es EL whisky para los que
saben lo que ES whisky"

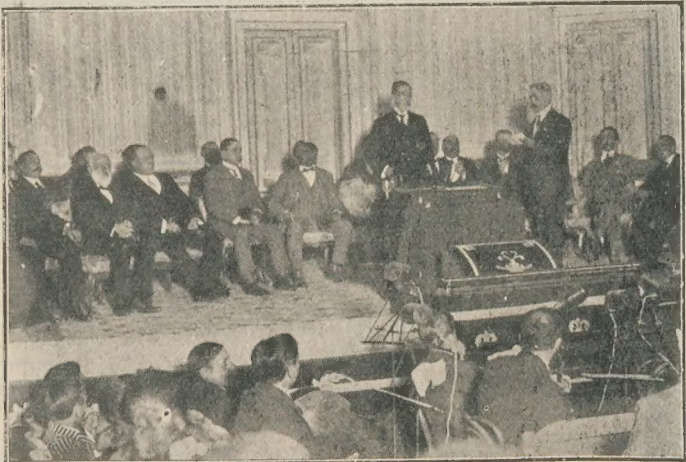
IMPORTADO POR

Moore & Tudor ^{establecido} 55 años

"Fray Mocho" en Mar del Plata



De la rambla.—Las señoritas Mary y Sara López Lecube



En el acto de la entrega de un album al doctor Adolfo E. Dávila, a nombre del pueblo de Mar del Plata



En el Regina Hotel.—Durante el concierto de caridad, y en un intervalo del baile de máscaras



EL MEDIO MÁS SEGURO

para no faltar agua, es la instalación
de uno de nuestros

Motores a Nafta "Hoosier"

de 1 1/2 caballos

Con Aparato de Bombear

Se acopla igualmente a
Bombas de Mano
o de

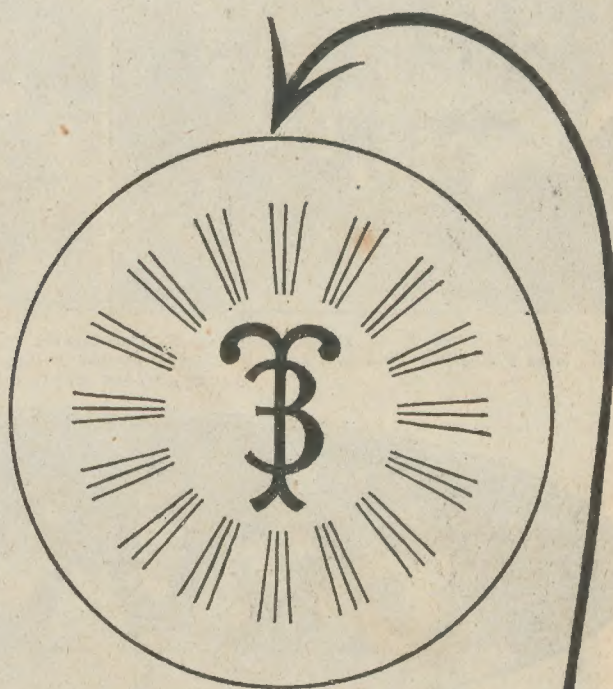
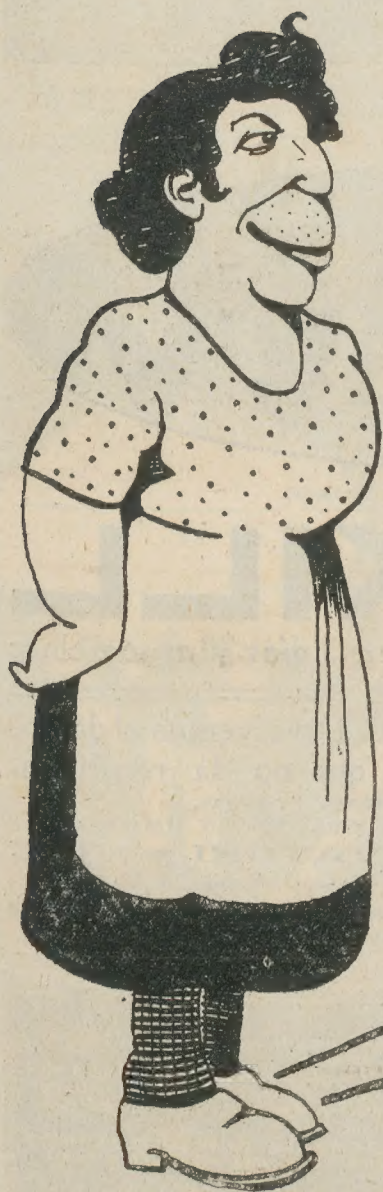
Molinos a Viento

Construcción superior como todos los
Motores "Hoosier"

PIDAN CATALOGO "MOTORES A NAFTA"

JUAN Y JOSÉ DRYSDALE & C^{IA}.

PERÚ, 440 — BUENOS AIRES



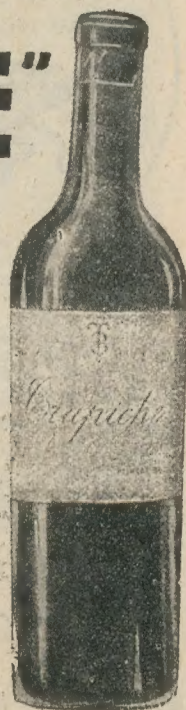
NO BASTA PEDIR VINO
PARA OBTENERLO

PIDA **"TRAPICHE"**
Y OBTENDRÁ VINO



EN

ALMACENES·HOTELES·Y·RESTAURANTS



El baile en el Club Floresta



Las señoras M. Elisa, F. V. de Lugones y Clara C. de Méndez Chavarría, señoritas Evangelina Lascano, Antonia Roca y Angélica Villa Larroudet, y señores Lugones y Méndez Chavarría.—Parte de la concurrencia DEL CORSO EN AVELLANEDA



Palco ocupado por las señoritas de Bravo y Fernández



MARCA REGISTRADA

EL KILL

No deja viva en 3 días ninguna clase de cucarachas.

No es venenoso. Devolvemos el dinero al que pruebe que no da resultado.

SE VENDE EN TODAS

LAS FARMACIAS, FERRETERIAS Y ALMACENES

Únicos agentes: **SALVATORI y VIEU**
RIVADAVIA 645 — U. Telef. 3433, Av.

En venta en Montevideo: Calle Juan Carlos Gomez 1430

Depositario en La Plata: M. CAMBRE



Todo el MISTERIO de vuestro destino, su secreto y su fortuna, su poder misterioso lo guía y socorre.

Ricos y pobres, todos acuden a sus sabios consejos, felicidad en amores, casamientos, enfermedades, viajes, especulaciones, lotería, amigos, enemigos y los principales sucesos de la vida son revelados por la lectura de vuestro destino.

R. de F. Magistrado: "Ningún Astrólogo me ha guiado con tanta certitud. Sus consejos son muy útiles para aquellos que tienen dificultades en la vida".

Envíe día y año de su nacimiento (hora si es posible) si es Señor, Señora o Señorita. UN PESO m.n. o en estampillas para cubrir los gastos de informes y expedición y recibirá en cambio UN PLAN ASTRAL y el ESTUDIO de su VIDA. GRATIS, como prueba de la sabiduría.

Estudio en París. Escribir en Buenos Aires a

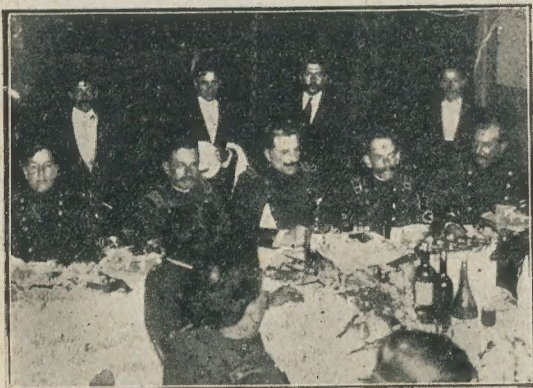
M. B. REYMOND - Pasco. 270

"Fridandise"



UN BOMBON SANO Y
EXQUISITO PARA LOS
GRANDES Y PEQUEÑOS

Notas militares



En el Royal Hotel de San Luis, se sirvió el banquete en honor de los jefes y oficiales ascendidos del 16.º de infantería.—Cabecera de la mesa



En la misma ciudad, las autoridades puntanas, ofrecieron un almuerzo criollo al comandante Córdoba, con motivo de su pase a otro destino.—La concurrencia



En General Acha, un grupo de jóvenes que se salvaron de la conscripción, festejaron el suceso con competentes cerditos al asador y otros ítems comestibles

ya llegó la
primera entre-
ga de la



HISTORIA DE LA GUERRA EUROPEA DE 1914

por VICENTE BLASCO IBAÑEZ

Ilustrada con miles de grabados y láminas representando escenas militares de mar y tierra, batallas, asedios de ciudades, bombardeos, armas y uniformes, modo de vivir de los beligerantes, costumbres de los auxiliares de Asia y Africa, diversos aspectos de las capitales que sostienen la lucha, choque de buques y de aeroplanos, panoramas trágicos. Retratos, caricaturas, mapas, etc.

La presente guerra es la más grande que se conoce en la Historia de la humanidad. Nueve naciones están en lucha y otras se muestran próximas a seguirlas; 15.000.000 de hombres empuñan las armas; el campo de batalla se extiende por todo el centro de Europa; los combates duran meses, y se desarrollan en un frente de 500 kilómetros; los mares se agitan con la explosión de las minas sumergidas; cada día que transcurre, miles y miles de hombres ven por última vez la luz del sol.

Esta guerra europea se extiende por todo el planeta, convirtiéndose en guerra mundial. El Japón combate a Alemania en las costas de Asia; los ingleses y franceses de Africa luchan con las colonias germánicas; los buques de las naciones beligerantes se persiguen y cañonean a lo largo de las costas de América o en los archipiélagos del Océano Pacífico.

Jamás lucharon los hombres en masas tan enormes y escenarios tan vastos. ¡Quién sabe si la guerra de 1914 marcará una nueva edad en la Historia, como la invasión antigua de los bárbaros!...

Este gran suceso, que, indudablemente, cambiará el curso de los destinos humanos, va a ser relatado detalladamente por la palabra impresa y por la imagen gráfica en la obra que hoy anunciamos.

La HISTORIA DE LA GUERRA EUROPEA DE 1914 es a la vez un libro y un panorama. La pluma del ilustre Blasco Ibañez (pluma colorista que equivale a un pincel) describe el gran choque universal con palpaciones de intensa vida. Este libro es una verdadera historia, en la que figurarán los documentos importantes de la diplomacia y las proclamas de los gobiernos; todos los escritos oficiales y particulares que deben servir de base a un relato de tal clase. Pero al

mismo tiempo es una obra de arte, de vibrante interés. El eminente escritor, que vive en Francia y ve de cerca la guerra y sus efectos, la describe con su pluma de novelista, dándonos la sensación de algo vivido, de algo que el lector creará haber presenciado por sí mismo.

Recordemos, por lo oportuno, la famosa definición de Goncourt: "La Historia es una novela que ha sido. La Novela es una historia que pudo ser".

Sólo un evocador colorista como Blasco Ibañez puede hacer las descripciones del entusiasmo de París, de la vida de campamento, del dolor trágico de los hospitales, de los horrores de la lucha, descripciones que figuran en este libro. Sólo un novelista de la realidad puede trazar retratos literarios como los de los emperadores Guillermo II y Francisco José, que con otros personajes de la gran tragedia figuran en la presente obra.

Este libro quedará además, para las futuras generaciones, como el mejor resumen gráfico de la guerra actual. Volviendo sus hojas, sólo por la imagen podrá cualquiera, en poco tiempo, darse cuenta de lo que es la guerra europea. Cuanto publican de interesante las ilustraciones del mundo entero — fotografías tomadas en el campo de batalla, combates marítimos, escenas de hambre y de matanza, ciudades arruinadas, diversiones de soldados—, todo cuanto de heroico y de odioso ofrece un conflicto como el actual, aparecerá en esta obra.

No habrá en ella una sola página que no lleve uno o dos grabados. Hermosas láminas de doble hoja representarán las escenas más principales.

La HISTORIA DE LA GUERRA EUROPEA DE 1914 se edita en cuadernos semanales.

De venta en todas las librerías, kioscos y ferrocarriles de la república.

Escuela Normal de Profesores de la Capital.—Los nuevos maestros



Sr. Alfredo E. Ciarlo



Sr. José Sturla



Sr. Santiago D'Onofrio



Sr. Juan Arrambarrí



Sr. David Matheu



Sr. José Pruneda



Sr. Santiago Waitoller

LINCOLN



Señor Serafín Moreno



Sr. Telesforo Loperena



Sr. Luis Lauria



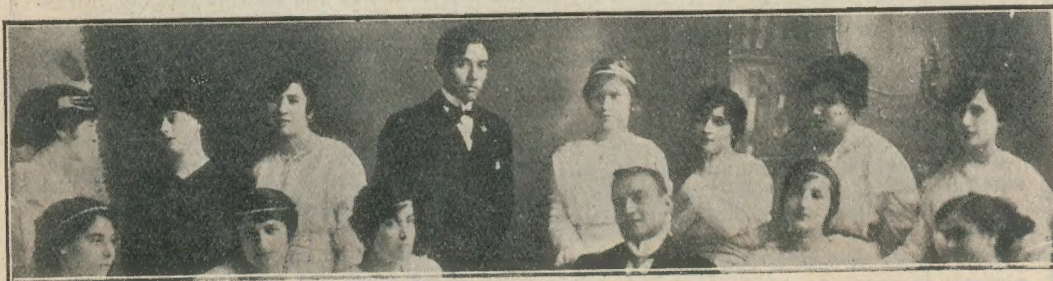
Sr. N. A. Limbrandi



Señoritas María Luisa Simone y Sara Cortés, nuevas profesoras de piano y solfeo, respectivamente, diplomadas en esta localidad



TANDIL



Los maestros de la camada de 1914, con el director de la Escuela Normal, señor Juan Gauna

Buenos Dientes—Buena Salud— Buen Humor.

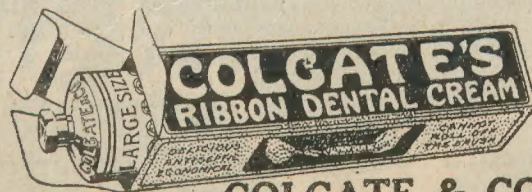


Buenos dientes—facilitan la masticación de los alimentos. El resultado es buena digestión—la base de la salud y la alegría.

Cuide su dentadura con el dentífrico eficaz y agradable

CREMA DENTAL DE COLGATE

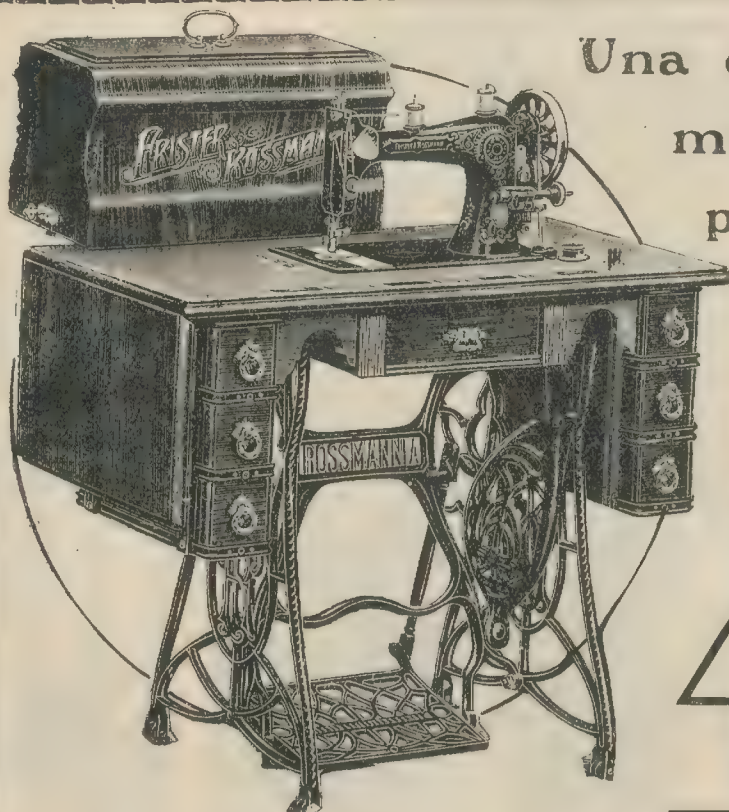
Envíe 4 centavos y recibirá una muestra de buen tamaño.



COLGATE & CO.

Establecidos en 1806

WEYAND & Co., Agentes, Alsina 1088, Buenos Aires.



Una excelente
máquina,
puede ser
suya, por
solos pe-
sos m/n.

40

Por razones de cambio de local, hemos resuelto liquidar nuestro enorme stock de máquinas de coser, por un precio bastante inferior al que cuestan en las mismas fábricas europeas.

Puede usted elegir entre diversos tipos de máquinas, cuyo valor oscila entre \$ 40 y 60 m/n.!!

Esta oportunidad excepcional, puede considerarse como única, y para demostrar al público que nuestra oferta especial constituye un verdadero regalo, estamos dispuestos a **DEVOLVER A LOS COMPRADORES LAS CANTIDADES QUE HUBIESEN ABONADO**, en caso de que no les agradase la máquina y ésta nos fuese entregada dentro de los **QUINCE DIAS** siguientes al de su adquisición.

Además, garantizamos que las máquinas proceden de la renombrada casa Fister y Rosmann, una de las marcas más afamadas de Europa, como así lo demuestra el hecho de que, actualmente, existen en uso más de millón y medio de máquinas, que están ofreciendo inmejorables resultados.

Pida usted catálogos ilustrados y a vuelta de correo le serán enviados gratuitamente

THE INVENTIONS COMPANY

AVENIDA DE MAYO, 821 — BUENOS AIRES

Notas Femininas



El modelo número 2 es un traje de terciopelo negro con un cuello hecho de una fina puntilla cruda, plegada, y adornado con un ramito de rosas oscuras con follaje. El sombrero es también de terciopelo negro.

El tercer modelo es una blusa rusa hecha de muselina de seda, plegada, color gris claro y adornada de tiras de piel; el cinturón es de pasamanería de seda del mismo color. Esta blusa se lleva con una pollera de terciopelo gris del tono exacto de la blusa.



Las faldas más nuevas se hacen con volados superpuestos, pero hay que reconocer que esta moda quedará mejor para las mujeres altas que para las otras. La amplitud que se quiere dar a la faldas no es favorable a las mujeres pequeñas, pero en compensación ellas quedan muy bien con las batas "cuirasses". El primer modelo de esta página es una feliz adaptación de esa moda nueva: está hecho de taffetas negro y muselina de seda; la bata es transparente siendo la muselina negra sencillamente forrada de muselina blanca.

El segundo modelo es un traje de visitas, hecho de terciopelo marrón, adornado con filet oro viejo y tiras de skungs. El sombrerito es de terciopelo negro.

También damos tres modelos para niñas. El número 1 es un vestidito de terciopelo azul verdoso, adornado con un cuello de guipure dorado y tiras de skungs.

PARA EL CUTIS 3 COSAS

CREMA LECHUGA BEAUCHAMP
JABON LECHUGA
POLVOS MI REINA

BLANQUEAN, PERFUMAN, REJUVENECEN, HERMOSEAN
VENTA EN LAS FARMACIAS Y PERFUMERIAS

- DIAZ Hnos. Importadores: Buenos Aires



Precio 280

Carruajes de paseo.

Automóviles.

Electromóviles, Casamientos.

Bautismos, Remises y Servicios fúnebres.

Lázaro Costa

No tiene Sucursal

Unión Telefónica 28 y 40

(Mina)

Carp. T. 125

(Ocale)



Entre nosotras

La boca tiene su mejor encanto en la emoción que traduce; ella desempeña un triple papel, merced a tres gestos: encantadores: sonreír, besar, consentir. Una linda boca no suele bastar por sí sola para que una mujer sea hermosa, pero basta sobradamente para que no sea fea.

Muy al contrario, jamás una mujer será bonita si su boca no está graciosamente arqueada, bien proporcionada y con dientes blancos y bien alineados. La boca debe ser pequeña sin exageración, con la forma de un arco flojo.

La forma de los labios varía hasta el infinito. La forma más admirada consiste en dos labios frescos y rojos que confundan sus líneas en las dos comisuras labiales; la unión de estas líneas debe ser de una extraordinaria delicadeza.

Las encías serán firmes y rojas, y adornadas con dientes bien plantados y blancos. Si las encías son delicadas, hay que hacer gárgaras, con 2 gramos de la preparación siguiente en medio vaso de agua: alcohol, 80 gramos; cachou pulverizado, 10 gramos; benjuí, 2 gramos, y 1 gramo de esencia de menta.

Cuando la boca es más larga de un lado que del otro, hay que acostumbrarse a estirar los rasgos del lado más corto.

Hay que ser amable y buena y casi siempre la boca será bonita, mientras que una boca contraída o arqueada por el sarcasmo no puede ser bonita, por muy felizmente cineelada y coloreada que esté.

Hablando de la boca, hablemos un poco de la voz que puede ser también uno de los mejores encantos femeninos. Nuestras cuerdas vocales constituyen un delicado y maravilloso instrumento que conviene saber pulsar.

No se debe nunca gritar. No hay que hablar demasiado alto ni tampoco demasiado bajo. Se

duplica el poder del aparato vocal articulando claramente.

A la mujer no le conviene un timbre varonil. Leyendo en voz alta se puede acostumbrar a dar a la voz inflexiones y tonalidades agradables; también se puede corregir las imperfecciones, especialmente los ceceos y el antipático rodar de las rrr.

La ronquera proviene de una leve congestión de las cuerdas vocales motivada por el frío, el exceso de trabajo o la falta de higiene.

Para conservar una voz bonita, sobre todo cuando se gusta cantar, hay que evitar las especies, los alcoholes y los cigarrillos. Es bueno hacer gárgaras todas las noches con una solución de alcohol de menta: 20 gotas en un vaso de agua.

La higiene especial de la garganta consiste principalmente en evitar los cambios bruscos de temperatura. Es bueno acostumbrar el cuello al aire libre sin envolverlo en pieles o cuellos demasiado altos. Hay que temer los enfriamientos de pies que agolpan la sangre a la laringe.

Para dominar una ronquera pertinaz, se puede envolver el cuello en un trozo de algodón hidrófilo cubierto por un tafetán engomado, lo que producirá

cierta ligera transpiración. Al mismo tiempo se mantendrá alrededor una temperatura alta y se tomará una purga para hacer bajar la sangre congestionada en la laringe.

Otro medio consiste en emplear compresas calientes que curan la congestión restableciendo la circulación en los vasos capilares. Para esto, se aplica alrededor del cuello, al acostarse, una venda plegada en tres dobleces; luego, y para evitar la evaporación, un retal de tafetán engomado, y finalmente una buena capa de algodón, sujetándolo todo con una corbata. Este envoltorio se quitará por la mañana, frotando luego el cuello con un lienzo áspero.

AURORA.



EPILEPSIA CURADA

Pida folleto "B" gratis, que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH, para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas. 25 años de éxito. Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene, A. G. HUMPHREYS. Casilla de Correo 675. Buenos Aires.

CURA INFALIBLE

en breves días, sin inyecciones ni lavajes, de la hemorragia, gonorrea, gota militar y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas que sean, con los Cachets Antiblenorrágicos "Collazo".

Pídalos en las farmacias y droguerías, o remitiendo \$ 6.— a la oficina química y farmacia del Cóndor, Córdoba núm. 884, Rosario.

Gratis mando folletos y demás datos.

LAS GRANDES LIQUIDACIONES que efectuamos actualmente por fin de estación, representan ocasiones excepcionales para la adquisición de confecciones de superior calidad a precios muy rebajados. :: :: ::



TRAJES de saco derecho, confeccionados de casimir fantasía, calidad extra, gustos seleccionados, \$ 55.—, 49.—, 44.—, 39.—, 31.— y \$ **24.50**

SACO y PANTALÓN, confeccionados en franela color fantasía, gran variedad de gustos y modelos \$ 18.50 y \$ **15.00**

SACO y PANTALÓN, confeccionados en franela fantasía, clase extra, gustos y modelos de gran moda \$ 25.— y \$ **21.50**

SACO y PANTALÓN, confeccionados en franela de color fantasía, artículos de confección esmerada, modelos elegantes, \$ **28.00**

SACOS de brin kaky, forma cazadora, especiales para «Turistas», \$ 15.50 y \$ **10.00**

GUARDAPOLVOS confeccionados de brin de algodón crudo... \$ **6.90**

SACO y PANTALÓN, confeccionados de brin, colores fantasía, alta novedad; especiales para el verano, \$ 19.90, 13.90, 9.90 y \$ **6.90**

SACOS de brin de hilo, confección esmerada, de gran duración, modelos elegantes, pesos..... \$ **12.50**

SACOS DE LUSTRINA en colores fantasía o negros, muy prácticos, gran variedad de modelos, \$ 16.—, 11.50, 9.50 y \$ **7.50**

PANTALONES confeccionados de casimir fantasía, gustos de reciente creación, \$ 17.—, 15.—, 12.— y \$ **8.50**

CHALECOS de fantasía, en una gran variedad de gustos de alta novedad, \$ 15.—, 12.—, 11.50, 10.50, 6.90, 4.50, 3.50 y \$ **0.95**

BREECHES confeccionados de casimir de lana, \$ 18.—; de brin, \$ 14.—, 12.80, 11.50, 10.50 y pesos..... \$ **8.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES LP
CASA CENTRAL: CANGALLO Y FLORIDA

GRAN EXPOSICIÓN DE ARTÍCULOS DE SANITARIO MENAJE Y AMEUBLEMENT



Cocina "Gatcha", con dos hornallas, recipiente para agua caliente con su correspondiente llave de bronce pulido, horno con división, brasero para colocar serpentina de hierro galvanizado, plancha de fundición de 95 ctms. $\times$ 55 ctms., de 75 ctms. de altura, a. \$ 95.—

La misma cocina, 85 ctms. $\times$ 50 ctms., alto 70 ctms., a. 85.—

La Casa se encarga de la instalación de estas cocinas y de la colocación de cañerías de agua caliente para ser conectadas con cuartos de baño.

Nuestras cocinas de fabricación "Norteamericana" superan a sus similares por su perfecta fundición y prolijidad en la mano de obra.

Visiten nuestro Departamento en donde hallarán un variado surtido de ESTUFAS eléctricas a carbón, gas y kerosene.

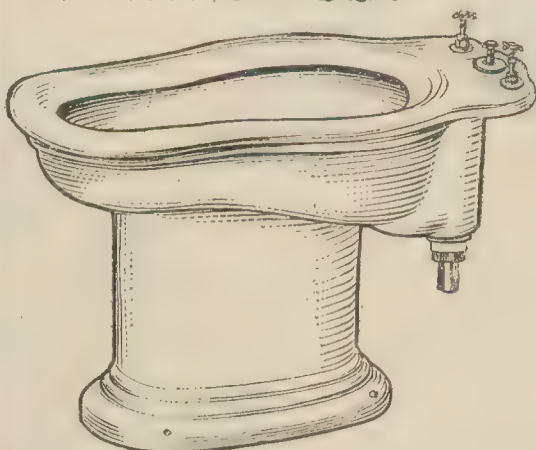
THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: CANGALLO Y FLORIDA

¿Desear usted una luz clara e inofensiva a la vista? Pruebe nuestra mecha para gas "SA-RAH" de \$ 0.20.

GRAN EXPOSICIÓN DE ARTÍCULOS DE SANITARIO, MENAJE Y AMEUBLEMENT



Bañadera de hierro enlozado marca "Standard", pintada exteriormente, con sounapa y sobrecagua de bronce niquelado, a \$ 85.—



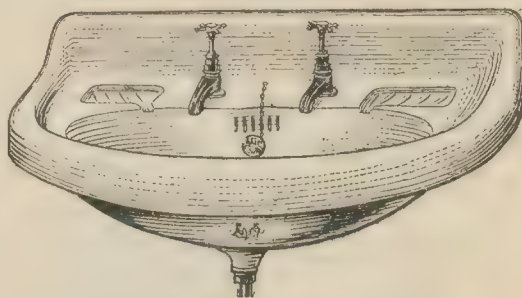
Bidet de loza inglesa, con dos llaves y pistón de bronce niquelado, con corriente de agua fría y caliente por su borde, lo que permite tenerlo a una temperatura refractaria al frío, a 37.50



Inodoro de loza inglesa modelo "Pescadas", a sifón, sin asiento, a \$ 10.90



Lavatorio a pedestal, fabricación inglesa, frente ovalado, dos llaves para agua fría y caliente y sopapa de bronce niquelado, a \$ 42.—



Palanganas de loza blanca inglesa, frente redondo o cuadrado, con dos llaves para agua fría o caliente, de bronce niquelado, desagüe a sopapa.

Medida	27 x 19	25 x 17	23 x 17	22 x 16
\$	29.50	27.50	20.—	18.—
Medida	20 x 16	18 x 18		
\$	17.—	16.—		

Las medidas son en pulgadas.

THE SOUTH AMERICAN STORES LTD. BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: CANGALLO Y FLORIDA

LOS ARTÍCULOS DE
BRONCE NIQUELADO
SON DE FABRICACION
FRANCESA, DE CALI-
DAD SUPERIOR.

NO pierda la ocasión actual; compre
ropa blanca e interior de primera ca-
lidad a precios de liquidación. ☉ ☉ ☉



CAMISAS de percal, tela francesa, en colores a rayas, gustos selectos, pechera negligé, con puños doblados; medidas del 34 al 44, pesos..... **3.25**

CAMISIONES de tela «Gath & Chaves», aplicaciones de zephyr color unido, con cuello volcado, confeccionados con mucho esmero; medidas en números pares del 36 al 48, pesos..... **2.95**

CALZONCILLOS de zephyr, colores firmes, gustos bonitos, fundillos reforzados, cinta y botón en los bajos; medidas de cintura desde 70 a 120 centímetros..... \$ **1.95**

TRAJES PYJAMAS de zephyr, en colores a rayas inalterables, gustos selectos, saco con cuello derecho, dos bolsillos y botones de carozo, pantalón con botones, muy bien confeccionados..... \$ **4.90**

CUELLOS negligé de piqué, doblados, puntas redondas, alto 5 centímetros, con ojalillos, \$ 0.90; los mismos, de hilo blanco, \$ 0.90; de zephyr de color liso sin ojalillos..... \$ **0.45**

CALCETINES de seda, color unido, artículo norteamericano, el par..... \$ **1.75**

CALCETINES reforzados, de seda tornasol, en todos los tonos, el par..... \$ **1.50**

CALCETINES de hilo, bordados con seda, reforzados, artículo francés; gran saldo, el par..... \$ **1.10**

CALCETINES de color unido, reforzados, artículo muy fuerte, el par..... \$ **0.95**

CALCETINES de fantasía, rayados, con planta doble, el par al precio excepcional de pesos..... **0.40**

CAMISETAS «Jersey», de pura seda, en colores de alta novedad..... \$ **12.50**

CAMISETAS «Crêpe de Santé», de hilo y seda a rayas y en color unido, inalterables, pesos..... **4.80**

CAMISETAS y CALZONCILLOS de lana y seda, artículo extra, gran saldo, cada pieza pesos..... **5.50**

CAMISETAS francesas, a rayas de fantasía o en color unido, calidad especial, con mangas cortas, pesos..... **1.40**

CAMISETAS de red cruda, artículo muy liviano, con mangas cortas, pesos..... **1.10**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LOMOS PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: CANGALLO Y FLORIDA

FAJAS abdominales elásticas, en color crudo, para hombres; con hebillas, pesos 12.00; sin hebillas, pesos..... **10.00**

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

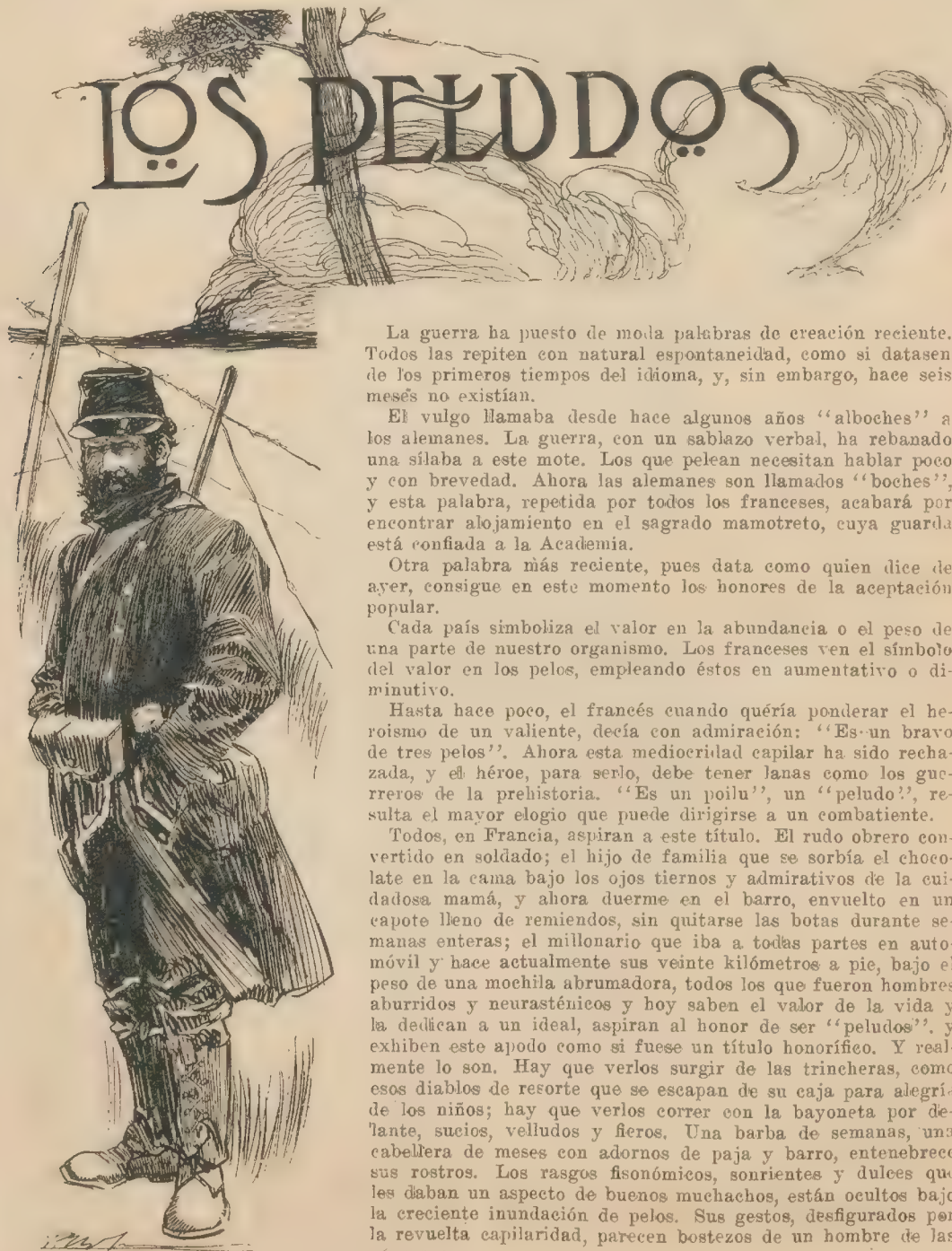
CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año IV

BUENOS AIRES, 26 DE FEBRERO DE 1915

N.º 143



La guerra ha puesto de moda palabras de creación reciente. Todos las repiten con natural espontaneidad, como si datasen de los primeros tiempos del idioma, y, sin embargo, hace seis meses no existían.

El vulgo llamaba desde hace algunos años "alboches" a los alemanes. La guerra, con un sablazo verbal, ha rebanado una sílaba a este mote. Los que pelean necesitan hablar poco y con brevedad. Ahora las alemanes son llamados "boches", y esta palabra, repetida por todos los franceses, acabará por encontrar alojamiento en el sagrado mamotreto, cuya guarda está confiada a la Academia.

Otra palabra más reciente, pues data como quien dice de ayer, consigue en este momento los honores de la aceptación popular.

Cada país simboliza el valor en la abundancia o el peso de una parte de nuestro organismo. Los franceses ven el símbolo del valor en los pelos, empleando éstos en aumentativo o diminutivo.

Hasta hace poco, el francés cuando quería ponderar el heroísmo de un valiente, decía con admiración: "Es un bravo de tres pelos". Ahora esta mediocridad capilar ha sido rechazada, y el héroe, para serlo, debe tener lanas como los guerreros de la prehistoria. "Es un poilu", un "peludo", resulta el mayor elogio que puede dirigirse a un combatiente.

Todos, en Francia, aspiran a este título. El rudo obrero convertido en soldado; el hijo de familia que se sorbía el chocolate en la cama bajo los ojos tiernos y admirativos de la cuidadora mamá, y ahora duerme en el barro, envuelto en un capote lleno de remiendos, sin quitarse las botas durante semanas enteras; el millonario que iba a todas partes en automóvil y hace actualmente sus veinte kilómetros a pie, bajo el peso de una mochila abrumadora, todos los que fueron hombres aburridos y neurasténicos y hoy saben el valor de la vida y la dedican a un ideal, aspiran al honor de ser "peludos", y exhiben este apodo como si fuese un título honorífico. Y realmente lo son. Hay que verlos surgir de las trincheras, como esos diablos de resorte que se escapan de su caja para alegría de los niños; hay que verlos correr con la bayoneta por delante, sucios, velludos y fieros. Una barba de semanas, una cabellera de meses con adornos de paja y barro, entenebrece sus rostros. Los rasgos fisonómicos, sonrientes y dulces que les daban un aspecto de buenos muchachos, están ocultos bajo la creciente inundación de pelos. Sus gestos, desfigurados por la revuelta capilaridad, parecen bostezos de un hombre de las cavernas.



Un "peludo" instruyendo a un novicio

Una compañía de soldados heroicos tomó el título de compañía de los "poilus" por sus continuas hazañas; luego hubo regimientos enteros y divisiones de "peludos"; ahora todos los ejércitos de Francia aspiran a esta gloria.

El soldado aplica ingenuamente tal apodo a los generales para expresar su admiración.

Joffre es el primer "peludo" de Francia. Los soldados le saludan con este nombre: "Joffre el peludo". Creyendo haber inventado un título realizan simplemente una resurrección histórica. Hubo otro del mismo nombre, y no menos cabelludo, allá en los primeros siglos de la Edad Media: el conde soberano de Barcelona "Jofre el Pelut" (Wifredo el Velloso), brillante antecesor de este catalán francés, hijo de un tonelero de Rivesaltes, que, como "peludo" mayor, dirige las valerosas tropas de la República.

En el ejército francés, los soldados de infantería de línea se apodan "pisa-guijarros", los cazadores a pie "pequeños vidrieros", y así los demás cuerpos. Pero estos nombres, que datan de algunos años, se pierden ahora en el apelativo común, inventado no se sabe por quién, pero admitido por todos.

Los soldados gloriosos de la primera república fueron los "sin calzones". Los granaderos de Napoleón se llamaron los "gruñones". Ahora los combatientes de la democracia en armas, de todo un pueblo en pie de guerra, de la tercera república que defiende su vida y con ella la libertad y la civilización, tal como la entendemos los latinos, son los "peludos".

Los "peludos" cierran el paso a los "boches" que, al partir para la guerra, escribieron en sus vagones: "Viva Guillermo II, "emperador de la tierra".

Y muchos preguntan con ansiedad en todas las naciones civilizadas: "¿Cuándo terminará esta guerra? ¿Cuándo volveremos a la existencia normal?"

Paciencia, señores míos: vayan pensando en

organizar su vida con arreglo a las circunstancias. Hay que instalarse, como los náufragos, en una isla desierta, empleando todo lo utilizable que encuentran a mano, con la certeza de que transcurrirá mucho tiempo, ¡mucho!, antes de que en el horizonte se vea la débil silueta del buque que puede salvarlos.

Al iniciarse la guerra yo fui de los que sourceían oyendo hablar de meses como plazo para la paz. Serán años, y la humanidad podrá darse por contenta si en lo futuro llama la historia a esta guerra "la guerra de los tres años" o de "los cuatro años". Peores disparates ha hecho la humanidad, que tiene en sus crónicas la "guerra de siete años", la "guerra de treinta años", y la "guerra de los cien años".

—¡Pero el mundo no puede aguantar eso! — exclaman muchos. — No hay fuerzas ni medios económicos capaces de resistir tal calamidad.

Otra vez paciencia, señores míos: se puede dudar de la capacidad y de la paciencia de las naciones cuando se trata de empresas encaminadas al bien de los humanos, de trabajos acometidos libremente al amparo de la paz. Para el mal, esta pobre humanidad tiene siempre una reserva de fuerzas ignoradas, de tenacidades ocultas, que desmienten todos los cálculos de la estadística y las previsiones de la observación. Teóricamente, Alemania debía estar hambrienta a estas horas por el bloqueo de las flotas inglesas, y, sin embargo, vive y vivirá. Con arreglo a las profecías de los técnicos militares, admiradores de Prusia, hace tiempo que las naciones rivales del militarismo alemán debían estar aplastadas por éste, y, sin embargo, gozan cada día de mejor salud, y van a invertir el valor de los papeles en la horrorosa tragedia.

Hay que vivir en un pueblo de los que intervienen en la presente guerra para convencerse de su posible duración. La guerra es costosa cuando se prepara o cuando hay que pagar las consecuencias al llegar a su término. Mientras dura se siente menos. Lloran las familias vestidas de luto, pero es en el interior del hogar, y sus lamentos no se oyen. En cambio, los batallones cantan, los diarios gritan, los patrioteritos lanzan discursos, y la excitación nerviosa sólo permite una percepción vaga y agrandada de lo que nos rodea. Únicamente cuando sobreviene la calma de la paz, la inercia del desastre final, se dan cuenta exacta las gentes de "lo que ha sido", y ya no tiene remedio.

Alemania cuenta a estas horas dos millones de hombres fuera de combate, y, sin embargo, según los relatos de ciertos periodistas neutros que pasaron la Nochebuena en Berlín, la gente comió, bebió y gritó como siempre.

A los pueblos los engañan sus directores, en estas crisis terribles, lo mismo que si fuesen niños enfermos. Les dan a tragar el amargo medicamento en pequeñas cucharadas, asegurando que cada una de ellas es la última. Cuanto mayor es el sacrificio que reclaman, más estupenda

y audaz debe ser la mentira, sugeridora de ilusiones y esperanzas.

El kaiser, con su elocuencia cesárea, afirmó en agosto a sus soldados que estarían de vuelta en sus hogares "a la caída de las hojas", o sea en otoño.

Pero no dijo qué hojas serían éstas, ni en qué otoño iban a caer. ¡Pobres hojas! Ya se perdieron desmenuzadas en la tierra, y las que aguardan ahora el momento de aparecer, ocultas en los secos botones de las ramas invernales, creyéndose aludidas por la elocuencia imperial, no son tampoco las llamadas a este honor. Y tampoco lo serán, tal vez, las que en forma de savia congelada duermen su letargo en las más profundas arterias del tronco, y sólo ascenderán a expandirse en el aire de aquí dos otoños. ¡Quién sabe si las hojas que han de caer como aléluas de paz están aún en lo más hondo de las raíces!...

El gobierno francés, menos poético, no ha hablado de hojas ni de otoños. "Resistir" fué su única palabra, sin poner un término a la resistencia. Ahora se muestra menos lacónico y anuncia que la guerra será larga, muy larga.

Lord Kitchener fué el único que vió claro desde el primer momento, y habló con no menos claridad. El enganche de los voluntarios lo hizo por "cuatro años". Las casas que alquila en el continente la administración inglesa para establecer sus hospitales de sangre, las toma igualmente... por cuatro años. Y añade, previsoramente, una cláusula que le permita renovar el contrato.

Los "peludos" "están en el secreto", y levantan los hombros cuando alguien pregunta con ansiedad cuándo terminará la guerra.

Durará lo que sea necesario. Ellos, que viven en el peligro, de cara a la muerte, con las familias y los negocios abandonados a su espalda, no sienten impaciencia alguna. Cuanto más larga sea la lucha, más seguridades de triunfo para la buena causa. ¡Por qué se muestran nerviosos los que no exponen su existencia y permanecen tranquilos en sus casas? ¡Escasez de dinero? ¡Malos negocios? Los "peludos", que arriesgan algo más importante, o sea la vida, hablan ahora del dinero con desprecio y acogen con una sonrisa de superioridad bondadosa el recuerdo de los trabajos y empresas que constituían su ilusión en tiempos de paz. Les parecen cosas y preocupaciones de otro planeta; de un mundo en el que vivieron y al que tal vez vuelvan algún día, después de la paz, pero que contemplan ahora indiferentemente como si fuese un planeta lejano. ¡Y muchos de estos hombres, cuando

no vestían el capote de soldado, y llevaban el pelo corto y la cara afeitada, eran directores de fábricas y de bancos, dueños de grandes tiendas, encargados de talleres!...

Ayer, en una tertulia, a la hora del te, una señora cuenta su viaje a Soissons, donde su marido manda una batería. También es ingeniero y dueño de una fábrica; pero esta fábrica se halla en los alrededores de París, y la animosa señora, después que principió la guerra y se marchó su marido, dirige su funcionamiento, luchando con la propia experiencia y con la escasez de brazos.

Hace pocos días consiguió un permiso para visitar al capitán en su batería, y con los dos hijos por delante emprendió el viaje en ferrocarril, luego en automóvil y después a pie, hasta encontrarlo entre sus hombres y sus cañones.

Tuvo que oír su voz y fijarse en sus ojos para reconocerlo. Un verdadero "peludo". El ingeniero de hace meses, rasurado, correcto, de una elegancia a la inglesa, parecía un fascineroso heroico, con su barba dura, sus ojos de fiebre, sus ropas sucias y rotas. La buena señora casi experimentó un movimiento de repulsión y extrañeza al sentirse abrazada por este hombre desconocido, el mismo en el que piensa a todas horas.

La entrevista había de ser breve. La esposa, una vez pasadas las primeras expansiones del afecto, quiso hablar de negocios, con ese admirable sentido, dulce y práctico, de la mujer francesa. Creyó deber suyo dar cuenta de la marcha de la fábrica, pero el esposo la interrumpió:

—Yo no tengo fábrica; no sé nada de eso, ni me importa. Ahora soy capitán de artillería. Hablemos de ti y de nuestros hijos. Hablemos de mis cañones y mis hombres.

La mirada vigilante de la mujer, excelente dueña de casa, fué recorriendo con creciente desolación los detalles lamentables del uniforme. El galón de los pantalones medio arrancado; la blusa con desgarrones, y por sus extremidades nasomos de ropa blanca; el grueso tejido de una elástica de lana. Del equipaje arreglado con amor por la esposa antes de su partida, no quedaba ni una hilacha. Unas prendas perdidas, otras regaladas a los soldados menesterosos. Los "peludos" viven como hermanos.

—Te enviaré camisas; te enviaré un uniforme nuevo.

El artillero sonríe como si le propusiesen algo pueril; luego reflexiona y dice con agradecimiento:

—¡Vaya por el uniforme! Lo acepto... Me lo pondré cuando entremos en Alemania.

Dib. de Hohmann Vicente BLASCO IBÁÑEZ.



Un centinela barbado de avanzada en el Argona

El dreadnought "Rivadavia" y el acorazado "Belgrano" en la dársena norte



Fotografía que muestra la disposición del amarre para que el barco no roce el fondo de la dársena, menos profundo cuanto más cerca del murallón, y para que sea posible el acceso del público. — Entre el dreadnought y el murallón se encuentran los monitores "Plata" y "Andes". Por encima de ellos están tendidas las planchadas de acceso

Sin experimentar accidentes que con justa razón muchos temían, entró el viernes en la dársena norte el dreadnought "Rivadavia".

El ministro de marina y su comitiva, presenciando las maniobras de amarre



Vista del público el domingo, en la dársena



El "Belgrano" a su paso por el canal norte

La historia de la guerra, por Vicente Blasco Ibañez

Los hombres de letras de todos los países siguen la gran guerra europea con un interés extraordinario, al extremo de producirse entre ellos apasionadas polémicas. No nos referimos tanto a los que tienen en la guerra un interés de patriotismo, como a los que pertenecen a las naciones neutrales. En los primeros no tiene aque'lo la misma significación.

Blasco Ibañez es, sin duda, entre esos hombres una de las figuras sobresalientes por su extraordinaria notoriedad universal y por la vehemencia, característica en él, con que acomete el tema en sus numerosos escritos. Blasco Ibañez, al mismo tiempo que novelista, y quizá antes que novelista, es un luchador de las modernas lides del pensamiento y un incansable propagandista de las teorías que le son caras. El contempla la guerra desde el punto de vista de sus ideales, que considera comprometidos en ella, y así escribe.

Coronando su obra literaria con motivo de esta guerra, está ahora escribiendo su historia. Esta semana han sido puestos en venta aquí los primeros cuadernos que han llegado. Tenemos a la vista la introducción, y vemos allí una de las bellas páginas del fecundo autor. Es una verdadera vista panorámica de la guerra, y ella sola le valdrá el elogio de amigos y adversarios.



Don Vicente Blasco Ibañez, según un último retrato tomado en París

Ctto Kaufmann se muda al sud.— Cliente obligado del parque Lezama.— Con Samuel Popoff recorren las avenidas del paseo.— Un poco de arboricultura.

—¿Qué parte di Boienos Arias vives ahora, compañero Kaufmann?—averiguó Popoff.

—Yo soy tomato un pietza en casa te familio en calle Cochapampa esquina Chacapuco. Un pien aereato pietza con fistas a la misma calle Cochapampa.

—¿Y pir qui ti haces mudamiento di la casa di pensión qui acopabas en Bilgrano, calle Chivarria, si mal no la ricoierdo, Kaufmann?

—Yo soy decato el casa te pensión te Pelcrano, porque yo no soy potito realizar mi opquetifo.

—¿Ojitivos di qui clase, Kaufmann?... ¿Si poiede sabe qui ojitivos astulo esa?...

—En Pelcrano, calle Cupr y Sucre, que fife el toctor Telcasse, un fransousen finnepremente enlefutato que siempre hapla pestos tel kaiser y te totos los alemanes, porque Telcasse le tira te la lencua al toctor Lanceloti y a otros que ferian con pastante mucho acrato el construcción te Alemania. Además, Telcasse al manhianito temprano, sale a su cartín te él enfuelto en un faporofo túnica de zuafo.

—¿No istará tul di mosquitiero?...

—No, Popoff; más se acerca a tela te cepolia te ferteo. Sale a su cartín te él con un florete y hace el escrima pinchando las paricas te los árboles con estos palapras a la poca:—“¡Tomá, von der Goltz!” “¡Sacáte eso, von Pirpitz!” “¡Hasta el zeta, von Hindenburg!”—Al fer esos iriferencios teste el mirator te la casa te pensión que yo era ocupato, resolfi tarle un escarmiento al toctor Telcasse, y endonces, yo soy planeato mi opquetifo te ataque.

—¿Con una garrotes di niandubay, Kaufmann, harías il planeos?...

—¡No, senhior! Mi opquetifo era tarle un puen susto a ese fransousen te Telcasse, para que él no tenca esos palapros a la poca. Endonces, yo compré metia tocena te pompitas poers con pastante mucho ruido, y esperé el manhiana en que saliera critanto como un intio topa tel Chaco:—“¡Hasta el zeta, von Hindenburg!”—En efecto, el manhiana tel primer tia te carnafat, sale Telcasse con su florete y empietza a tecir palaprotas contra toto lo más crante te Alemania. Endonces, mirase lo que pasa. Yo le soy tirato un puen punhiato te pompitas poers teste el mirator tel casa te pensión que yo era ocupato. A Tios cracias, las pompitas poers son caitos cunto a las santalias te los pies tel fransousen, con cran ruido te explotción, y endonces, él tispara como un cato al que le ataran un lato te sartinas al rapatilio, liefántose los árboles y los arpustos por telante y por tetrás te elios, hasta que su faporofo túnica te zuafo quetó prentita te un rosál enretatero. Endonces... endonces...

Rinconcito del parque Lezama?



En la fuente del jardín de invierno.—Jugando al “Rivadavia”



“Todo los une; nada los separa”



Una curva de la muy pintoresca avenida Jorge Newbery. — Fotografía tomada barranca abajo

—Adam la paraiso...

—¡Oh, sí, senhior, pero sin el piplico hoca te para moscatell!... Y yo, creyento locrato mi opquetifo, tescen-ti tel mirator te la casa te pentazón que yo era ocupato, y al liecar a mi pietza, acra-teci a Tios mi puená punte-rio y el susto que se hapia liefato ticho fransousen, te rutilias y con mis ocos mi-ranto al cielo tel firma-mento.

—Muy di la carnával tu avintura, Kaufmann, muy di la carnával.

—Pero, ¡oh, senhior!, al tía siquiente fueffe Telcasse a pinchar nuefamente los árpoles y arpustos te su car-tín te él, con acompañhia-miento te palaprotas fran-cófilas, y no teniento yo más pompitas poers a la mano, inticnato resuelfo mutarme al sur y apantonar para siempre a Pelcrano.

—¿Modanza qui l'haciste in carito la mosca, Kaufmann?

—¡Oh, no, senhior! Filialonca mutó mis pilchos y mis lipros kulturalés.

* * *

—A las nueve tel manhiana es alco pastante mu-cho tarte por tesaroliar un procamita kultural en el parque Letzama. Teste que yo fífo en Cochapampa y Chacapuco, totas las manhianas foy al parque Letzama antes mucho que el siete te la manhiana. Primeramente toy mi paseo por las afenitas, no tescui-tanto hacer un poco pastante te clasificatción arpó-rea, equercicio kultural te primer orten; tespués, tomo asiento en un panco y apro el libro que aumen-tará mi cautál te kultura. En Alemania, los parques no solamente se utilizan para hiquiene tel físico tel hombre alemán, sino que se emplean como salones te lectura, te moto que al hiquiene tel físico sigue el equercicio kultural tel cerebro. Liccanto las nueve,



Al margen de un baño de pies



El encargado del parque Letzama, señor Juan Benvenuto, proporcionando alimento sólido a la yunta de gansos que se domicilia en sus dominios



Los viejos ceibos, ubicados en el bajo del parque



La avenida de las palmeras



Añojo aguaribay—molle—que sombrea la escalera que conduce a la calle Defensa



El decano de los guardianes de este parque, Pedro Lucho

fuelfo a mi pietza te el casa te familio te la calie Cochapampa, y tomanito mi panio te tucha, esto es en condiciones te ir a mi empleo te FRAY MOCHEN. Endonces que manhiana antes mucho que el siete, nos feremos en la entrata principal tel parque Letzama. Yo, siquien to mis hábitos kultural, lievaré un libro.

—¿Qué libro lievarás, Kaufmann?

—“La acción tel acua oriuenata en el tresperticio te los cepillos te tientes”.

—¡Mira qui litarias!... ¿Di qui prof. koltoral istá isa vademecum?...

—Profesor von Karie, te la unifersitat te Berlín, hombre te una kultura pastante mucho crante.

—Endonces, Popoff, iniciaremos el paseo te hoy por las afenitas tel parque

Letzama, y te paso, yo iré tesarolianto un procranita te arporicultura.

—¿Istán paraísos árboles d'ista avenida?...

—¡No ticas tisparates, Popoff! Los árboles te esta afenita son tipas.

—¡Mira qui nombra pir la árbol di una cumesaria!...

—Precisamente, en el frente tel Tepartamento te Policía, en calie Moreno, hay unas tipas muy crantes, plantatas ahí por el año 1889, me parece, El tipa es un árbol intiquena.

—¿Con vincha, Kaufmann?...

—¡Oh, no tomes por el churete a la potánica kultural! ¿Tónte has fisto un árbol con fincha en el copa?... El tipa ta una flor amarilia. En Tucumán muchos tipas. Fransousen Thays, que fué tirector te paseos públicos, tomó un cran carinhio por ese árbol, que siento te hocas catucas las conserfa casi toto el año. Endonces, famos al plátano.

RIMAC.



EL RANCHO

De barro, como el hornero,
Hizo el paisano su nido
Junto al espejo bruñido
Del solitario jagüel,
Donde forman sinfonía
De las rachas el voceo
Y el distinto golpeteo
De los cascos del corcel.

Tímidamente emergían
En la tristeza del llano
Del dominio del cristiano
Como primeros jalones,
O, temiendo del pampero
La acometida fatal,
Entre el rudo pajonal
Que oculta los cañadones.

Hirió su piso de tierra
La punzante nazarena
Junto al pie de la morena
—Lánguida flor del cardal;—

No tuvo puerta... bastaba,
Del intruso ante el empeño,
El coraje de su dueño
Para guardar el umbral.

Del caudillo albergue grato,
Bajo su alero pajizo
Sintió el diabólico hechizo
Del brillo de los puñales,
Y entonces, la habitación
De nuestra pampa apacible
Tuvo el prestigio terrible
De los castillos feudales.

Rancho de urdimbre sencilla
Que en las tardes estivales
Arrullaran los zorzales
Y vigilara el chajá,
¡Cómo te nimba la brocha
De la alada fantasía
Con un tinte de poesía
Que, el futuro acentuará!

La vihuela en ti las notas,
Rústicas pero sentidas,
Como gemas no pulidas,
Una con otra eslabona;
Extrañas sonoridades
En sugestivo concierto,
Cual si el alma del desierto
Tremulara en la bordona.

Hoy, en ruinas, contra el viento
Tras el ombú se abroquela...
La diminuta parcela
Sofoca la inmensidad
Del fértil solar nativo,
Y se halla en él extranjera
La silenciosa tapera
Que es vestigio de otra edad.

Horacio H. SIVORI.

Dib. de Peláez

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Capitán de navío JOSÉ MONETA, por CAO



Del "Rivadavia" encargado,
no hubo en el mundo quizás
viaje tan afortunado,
pues en él no encontró más
estorbo que un diputado.



Las cosas que se encuentran después de una batalla

Nowosolna (Polonia rusa), diciembre de 1914.

Al salir de Strikow, el general Litzmann recomienda a nuestro chauffeur que trate de escurrirse por la carretera con toda la velocidad que le permita su motor.

—El camino de Strikow a Lenczyca—le dice—queda frente a las posiciones moscovitas. Desde hace varios días lo están bombardeando para impedir la marcha de nuestras columnas. Además, cuando ven un automóvil le hacen fuego con mayor agrado. Suponen que en él viajan los ayudantes que transmiten las órdenes.

Ya lo sabíamos. Pero Friesc recibe el consejo, sin pestañear, con la mano sobre la visera, respetuoso y tranquilo. El automóvil se pone en marcha. Al salir del castillo del conde de Samynsky, en Bratoszeronci, donde, como ya he dicho, vive el general Litzmann, con su estado mayor, seguimos por una calle de árboles, que desemboca en la carretera tenebrosa... Los cañones truenan sin descanso. Pero no vemos ninguna explosión que nos ponga en peligro. Sin duda, los rusos apuntan para otro lado. ¡Es conveniente!

Antes de llegar a Lenczyca, debemos hacer escala en una batería. Nos han dicho que allí se

El campo de batalla.—El teniente Schmid recogiendo balines de shrapnells entre las trincheras removidas por la explosión de las granadas

encuentra al frente de una brigada, el general von Bellow. El general von Bellow es bien conocido en Buenos Aires, en cuyo ejército figuró cuatro años con el grado de coronel. Ha sido profesor de la Escuela Superior de Guerra, y mantiene amistad cordialísima con el actual ministro argentino general Allaria. Su figura es popular en los cuarteles nacionales...

Y emprendemos la marcha... Toda la vida nos acordaremos de esta horrible caminata, a través de la estepa, llena de yuyos, sin más resguardo que ese camino de árboles donde hemos dejado oculto al automóvil, para que los rusos no lo tomen por blanco de sus cañones. Toda la vida, aunque mi acompañante cene en el Polo Norte y yo almuerce en el Sur, siempre nos acordaremos de esta lluvia finita, de los relámpagos de la batería, oculta detrás del lejano bosquecito de teatro, donde las granadas se ven abrir en flor, como si los buenos rusos quisieran celebrar en nuestro homenaje un 25 de mayo con bombas y cohetes... Lindo, ¿verdad? Sí, lindo para usted, pero no para mí, que tengo la modesta aspiración de morir heroicamente, tendido en un catre y leyendo mis libros! Aunque el general von Bellow no llegara a la inmortalidad, puede estar seguro de ser inmortal mientras, usted y yo, tengamos a quien narrarle esta aventura.

—¿Cansado, Schmid?

—No. Aburrido.

Andamos. Andamos... Nuestros pies se hunden en la viscosa arena de Polonia.

—¿Cuándo llegaremos?

—¡En seguida! Es aquella casita de madera que está junto a ese ombú en caricatura.

Pero, aún falta mucho. El cansancio me obli-



Sedan 1914.

Hier, an Sedantage, da steigen sieempor aus dem dunklen Grab, da führen sie toten Helden von 1870 ihren Söhnen und Enkelkindern die Faust, da raunen sie ihnen ins Ohr, daß der Geistesblatigejang zum brodelnden Orkan wird, alles über den Haufen werfend, was sich Deutschlands Macht entgegenstellen will. Dem Feinde ans Leder, ihr edelmütigen Jungen! Sedan, sei euch feldgeschrei und Lösung und eurer teuren Väter Geist kommt dreifach auf euch und uns zum heiligen Sedantag!
(Chermilgen Cagorian.)

Die „Times“ schreiben die Schuld an der englischen Niederlage bei Tournay dem Ausbleiben der versprochenen französischen Hilfe zu und zitieren den Anspruch eines englischen Mitkämpfers, die Deutschen kommen über uns wie eine Sturmwolke, der nichts standhält.

Ein gefangener französischer Offizier entschuldigt Frankreichs Niederlage mit den Worten: Il est impossible de résister à ce furax!

Mit herzlichem Gruß aus Siegen und auf glänzendes Wiedersehen! G. Z.

El corresponsal de "FRAY MOCHO", señor Soiza Reilly, con el teniente Schmid y el chauffeur militar Friesch, recogiendo armas rusas abandonadas en el campo de batalla de Strykow, cerca de Lodz

ga a mirar el suelo que pisamos. Lo veo sembrado de bolitas que parecen uvas de Mendoza, muy pequeñas y opacas. Hay millones... ¿De qué árbol pueden haber caído? En cinco leguas a la redonda, no vemos más árboles que los de la carretera y el árbol triste, pelado, espinoso, que cobija cual un pollo mojado, la casita donde está von Bellow. Recojo uno de estos frutos, y observo que es de plomo.

—¡Oh! ¡Son balines de "shrapnells"!

En este paraje, la lluvia homicida debe de haber sido terrible. Cada dos o tres centímetros, hay un balín. Pronto me lleno los bolsillos.

Tarjeta postal encontrada en el mismo campo

Por fin llegamos. Mi acompañante, con emoción y con deleite, se dispone a abrazar a su amigo.

—¿Está el general von Bellow?—pregunta.

—Pasen—responde el centinela que ya tiene orden de dejarnos entrar.

Pero no es este el von Bellow a quien me referí... Y el anciano general se explica:

—Hay una confusión, caballeros. Yo soy, en efecto, el general de brigada von Bellow, pero no he estado nunca en Buenos Aires. Hay otro general de brigada, de mi mismo apellido, que en la Argentina es coronel. Pero él comanda actualmente otra brigada en la línea de fuego de Cracovia.

¡Plancha!... Tristes, derrotados, sombríos por

Nº 74

Прому объявлено в
8 14 115

Николаев, 1914

г. Псковъ 1914

Заведывающему хлебоземельной 94-го п.л. Енисейского полка.

Bono para una ración de pan, que cada soldado ruso recibe en las trincheras



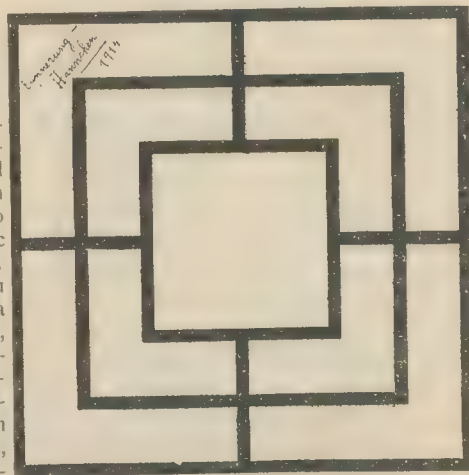
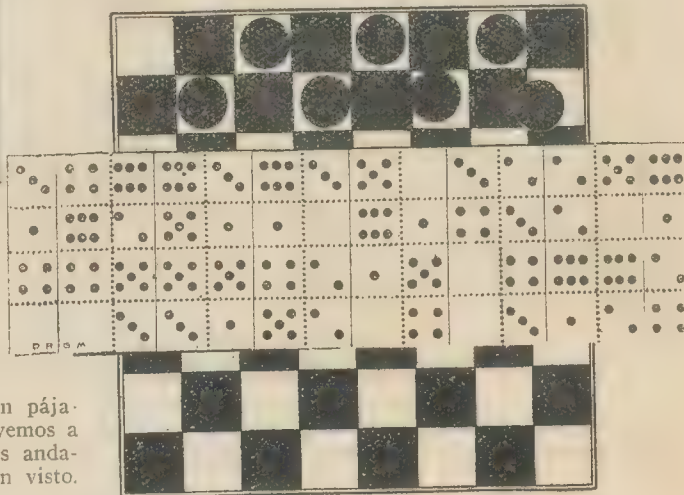
Hoja de almanaque polaco, hallada en las trincheras. El 29 corresponde al mes de noviembre, según el calendario ruso, y el 12 a diciembre, según el nuestro. Ese día tuvo lugar la batalla de Strykow

la pérdida de tiempo y el peligro inútil a que nos exponemos, regresamos. La campaña parece más gris, más prosaica, sin hojas y sin pájaros. Una vez en el automóvil, volvemos a la carretera peligrosa... No hemos andado cien metros, cuando ya nos han visto. Una granada ha caído cerca, pero felizmente no en la carretera. En seguida, revienta otra más a la derecha. Friesc, azuzado por el teniente Schmid, suelta toda la rienda a los caballos invisibles de su máquina, y volamos como si el diablo nos corriera. Aun cuando ya estamos dentro de un radio razonable, Friesc no contiene el vehículo. Es necesario sacarle de su vértigo. Descendemos, para descansar, no las piernas, sino el ánimo... A lo largo de la carretera, con intermitencias, siguen cayendo las granadas. Unas caen en el mismo camino. Otras, a los costados. Vienen como arrojadas por niños que jugaron al football. No tienen rumbo fijo... Se comprende que la intención es destruir el camino, eje de las batallas y de las derrotas...

Mientras descansamos, con el automóvil fuera de la carretera para no interrumpir el paso de las columnas,—que aquí no son muy abundantes,—un soldado que vuelve de las trincheras, a pie, arrastrando las piernas casi congeladas, nos informa que en el campo donde estamos se riñó hace ocho días una batalla de las más sangrientas entre alemanes, austriacos y rusos.

—Ya todos los muertos están enterrados. Pero, aún hay trincheras llenas de armas dejadas por los moscovitas. No se pueden aprovechar porque la lluvia las echó a perder.

Inmediatamente, nos ponemos a recorrer este campo silencioso, donde la muerte ha dejado señales inconfundibles. Aún se ven los sitios donde hubo charcos de sangre. Las trincheras que no han sido tapadas para cubrir los cadáveres, conservan los vestigios de la vida que han hecho los soldados en estas zanjias, sucias y profundas. Me parecen sepulcros abiertos que esperaran nuevos inquilinos... Entre el barro y los excrementos, hay fusiles, bayonetas, espadas, municiones, cartucheras, kepis, pantalones, trapos, cartas, naipes, pipas, retratos de mujeres y postales con palabras de cariño y besos y esperanzas que resultan irónicos en el contraste de la realidad y la fantasía. Todo esto se conserva aún y no ha sido saqueado por el pobrerío de los pueblos polacos, debido a las órdenes severas del gobierno militar. "A todo ciudadano que se le encuentre con armas u objetos ro-



Curioso juego de dominó, damas y mühle (molino), que las familias mandan a los soldados para jugar en la trinchera. (Hallado en las de Strykow)

bados en las trincheras, se le fusilará sobre el terreno".

Son muchos los hambrientos fusilados así.

Validos de las inmunidades que en todas partes del mundo salvaje suele tener el periodismo, nos metemos en las trincheras a hurgar, a remover estos escombros pestilentes, llenos de recuerdos, llenos de cosas poéticas, hermosas, cándidas y buenas... ¡Qué lamentable contraste! Entre la inmundicia, se asoma una carta de amor, mandada a un soldado, desde lejos, por una mujercita que lo adora... Yo me la guardo en el bolsillo. Esta flor de juventud, clavada en el estercolero, aún conserva, a pesar del ambiente, la emoción y la tristeza del alma donde nació. Tal vez él haya muerto, mientras ella sigue pensando en él. Lo creerá vivo. Lo creerá triunfante. Y está muerto en la pocilga donde lo derrotaron....

En estas trincheras tuvo lugar la batalla de Strikow, ganada por los alemanes gracias a un milagro de Hindenburg. Fueron construidas por los rusos. En ellas han vivido un mes, comien-

El teniente Schmid en el hoyo producido por una granada que arrojaron los rusos sobre el automóvil en que viaja nuestro corresponsal

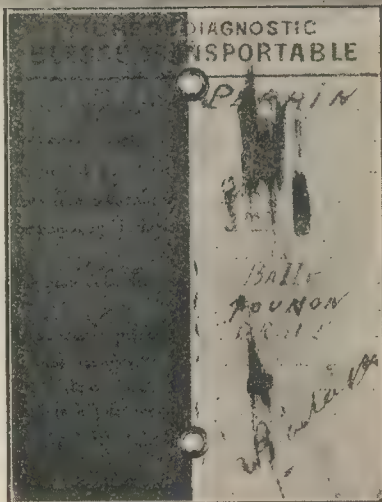


Soiza Reilly en las ruinas de Konstantinow, después de la batalla

esperanzas, hacen de ella un modelo de literatura y de poesía:

—“Querido hermano... Tomo la pluma para escribirte... deseando te encuentres bien y deseando que nos escribas si tienes tiempo y salud... Mamá siempre está llorando. Ella dice que tú estás muerto... Es inútil que le digamos que no. Ella dice que adivina que tú no volverás. Trata de no resfriarte... Hemos recogido las papas con buen resultado... Tu novia está muy triste... Viene siempre a visitarnos y no sale a la calle nada más que para venir a conversar de ti... Mamá ha puesto tu gorro en la perilla de la cama, y a cada momento, al pasar, lo miramos como si te miráramos a ti...”

Yo no sé si seré un imbécil al declarar que esta carta me conmueve. Pero ese presentimiento materno de que el hijo no volverá, es tan humano!... Y qué humano es el consejo de la hermanita, recomendándole que no se resfríe; ese consejo dado a un guerrero que durante varios meses no ve a su alrededor más que la muerte y que vive entre balas! ¿Y esa noticia, que es sensacional en las familias campesinas, de que han recogido las papas “con buen resultado”? ¿Y esa novia triste, que no sale a la calle nada más que para hablar de su adorado? ¿Y ese detalle exquisito, ingenuo, pero maternal y divino, de la pobre vieja que coloca en la perilla de su cama el gorro del hijo, como una reliquia, para que todos, al pa-



Ficha de diagnóstico para los heridos, que se usa en el ejército francés. La ficha corresponde al soldado Jean Perrin, del regimiento 52, 4.º batallón, 3.ª compañía. Fue encontrada con manchas de sangre en el campo donde se libró la batalla de Strykow

sar por su cuarto, lo miren y recuerden al infeliz muchacho que pelea, allá lejos, por la patria?... Todo eso es muy hermoso. Huele mucho a Mistral!

Seguimos escarbando... Podría llevarme una bolsa, un carro, lleno de recuerdos. Los “boletos” que los rusos emplean para las raciones del pan abundan en las trincheras. Encuentro una hoja de almanaque polaco. Corresponde, precisamente, al día en que los rusos fueron desalojados de esta posición, y presenta las características de los almanaques polacos, que señalan en la misma hoja la fecha del calendario ruso y la del calendario cristiano. Este corresponde al 12 de diciembre, que en Rusia equivale al 29 de noviembre, día de la derrota... Me admira ese anónimo y meticoloso soldado que ha llevado en su mochila un almanaque para saber la fecha en que vive. O la fecha en que muere...

Encuentro una nómina de los soldados de una compañía del ejército ruso, escrita en un papel ordinario. De un lado aparecen 12 nombres y del otro 22. Después de la batalla el sargento ha pasado lista, marcando con una cruz azul el nombre de los muertos. Sobre 34 soldados, que eran en total, 22 tienen la crucecita necrológica...

Encuentro un sobre intacto, flamante, dirigido a un soldado alemán. Ha sido abierto, pero



El aeroplano que no volvió.— Un biplano alemán, modelo "Aviatrik", en el momento de salir de la línea de fuego alemana, en Nowosolna, para observar al enemigo. Iba con dos oficiales, que fueron muertos, sin que el aparato interrumpiera su marcha, pues continuó volando sin gobierno, con los dos cadáveres

en su interior lo que contiene no ha sido utilizado. En un ángulo dice: "Erinnerung. — Hannchen". Es un cariñoso "recuerdo" de una "Juanita"...

Dentro hay un ingenioso cartón dispuesto en forma que puede servir para jugar en las trincheras, con fichas también de cartón, al "dominó", a las "damas" y al "Mühle", o sea "juego del molino".

El soldado a quien está dirigido, tal vez lo recibió poco antes de la batalla, donde halló la muerte. No tuvo tiempo de aprovecharlo...

Entre otras cosas pintorescas recojo también una de esas fichas de diagnóstico que se usan en Francia para los heridos. Está usada y lleva el nombre de Jean Perrin, de la 3.^a compañía, del 4.^o batallón, del regimiento 52... Tiene manchas de sangre. Ahora bien: ¿cómo esa ficha, blanca y roja, firmada por un médico, el doctor Radap, aparece en una trinchera de Polonia? Quizás la haya traído de recuerdo alguno de los muchos soldados alemanes que, después de pelear en Bélgica, purgan su audacia en Polonia.

También encontramos muchas armas. Muchas... El campo está cubierto de montículos de fusiles y de cascos. En un sitio donde nos detenemos para hacer una fotografía hallamos un montón de fusiles moscovitas y de esas largas fajas de cinta con alforzas, donde los rusos llevan los proyectiles.



Soldados alemanes juntando papas en las trincheras abandonadas por los rusos

—Aquí, seguramente, — dice el teniente Schmid, — se habrán rendido. Y para que no los mataran han arrojado al suelo todas sus armas, levantando los brazos en señal de sumisión.

Fácilmente yo evoco el episodio. Han tirado, sí, con rabia las armas al suelo. Las han tirado por inútiles y por mezquinas. Luego, rindiendo un homenaje a la vida, han alzado los brazos hacia el infinito. Han pedido perdón... Y esos fusiles mohosos, — de los cuales nos llevaremos algunos a Berlín para mandarlos a FRAY MOCHO y a *La Nación* cuando la paz permita que pasen las fronteras, — esos fusiles, tirados en el fango, tienen el mismo aspecto que después de la guerra tendrán los pueblos beligerantes. Sin duda quedarán cubiertos por el barro glorioso del triunfo y por la gloriosa sangre de los muertos. Pero será difícil componerlos...

¿No es verdad, Juan Moreira?

Juan José SOIZA REILLY.



La historia del poeta loco

Pasábamos junto a un lindo jardincito, arrimado a un silencioso pabellón. Hablaba el doctor de sus enfermos; yo, aturdido aún por lo que acababa de ver—espectáculo nuevo para mí,—apenas lo escuchaba... Algo, de pronto, atrajo mis miradas: tendido sobre el césped, a la sombra de un árbol florecido, un joven muy flaco deleitábase contemplando el revoloteo de una espléndida mariposa.

—Es uno de nuestros más interesantes pensionistas: un poeta...—contestó el doctor a mi muda interrogación.

—¿Un poeta?...

—Sí. Le tenía reservada a su curiosidad esta sorpresa, como postre. Venga...

Nos acercamos. Al vernos, levantóse el loco, y saludó con una cortés inclinación de cabeza.

—Un amigo, entusiasta admirador suyo, que ha venido de lejos sólo para tener el honor de conocerlo a usted personalmente—dijo mi acompañante, presentándose.

Estreché su mano, fría, nerviosa, que me tendió sonriendo. Su mirada clara, franca, inteligente, me turbó. No supe encontrar una frase, nada... Entonces, el doctor, a quien parecía divertir mi confusión, tuvo un rasgo de ironía:

—Bueno—soltó a quemarropa,—los dejo solos. Ustedes tienen mucho que decirse, y yo, profano en cuestiones literarias, estoy aquí demás. Hasta luego...

Y se eclipsó. Jamás me había encontrado yo en situación tan embarazosa. Forzado a decir algo, hablé del tiempo, del calor... El otro seguía observándome, "estudiándome", en silencio... Debí, al fin, inspirarle lástima. Invitéme a sentarme a su lado, en un banco.

—Agradezco con toda el alma su visita—empezó.—No recibo muchas. Mi madre, la pobre, viene una vez al mes... De tarde en tarde, algún admirador desconocido, como usted... Pero no me quejo. Comprendo y disculpo. ¡La locura es un espectáculo bien poco atractivo, por cierto!...

Esta inesperada salida debió dar a mi cara un notable aspecto de imbecilidad. Se sonrió...

—¿Le sorprenden a usted mis palabras, eh?... ¡Confíeselo, vaya!... Es muy natural. A todos los que me visitan por primera vez les pasa lo mismo. No cabe duda: ¡soy un loco extraño, muy extraño!... ¡un loco consciente!... ¡un loco que conoce y estudia su locura!... ¡No le ha explicado mi caso el doctor?...

—No.

—Mejor. Tendrá así el placer de narrarle yo mismo mi historia. ¡Raro placer, eh!... Placer de loco, pensará usted... Pues sí, me gusta, de cuando en cuando, saborear el amargo recuerdo de aquellas horas intensas, de lucha, de ansia... (Pausa). Escúcheme... Era yo, un muchacho solitario, soñador, enfermizo... Mi

espíritu, ambicioso de alas, repugnaba los yugos. Mi madre, alma grande y vidente, supo comprenderme. Vivíamos, los dos solitos, pues mi padre había muerto, en una modestísima habitación. Ella, hábil costurera, trabajaba, trabajaba... Yo hacía versos... Fuimos, durante algunos años, humildemente felices... Un día, quise tender el vuelo... ¡Me sentía águila, ya, a los diez y seis años!... Puse en limpio dos o tres de mis más hondas poesías y las envié a una revista. Esperé, enfermo de impaciencia, una semana... y otra... y otra... ¡Nada!... ¡Ni una palabra de respuesta, siquiera!... Germinó entonces una espantosa duda en mi cerebro... Releí atentamente aquellas poesías... les encontré defectos... lloré de rabia, de vergüenza... ¡pero no quise declararme vencido! Me puse de nuevo al trabajo, con ardor, con fiebre... Y un mes después enviaba al mismo periódico un poemita, que juzgué perfecto, en el que había yo puesto toda, toda mi alma... ¡Otra larga, angustiosa... y vana espera!... Renuncio a describirle mis sufrimientos... Al fin, no pude más... Quise saber, saber... Corrí como un loco,—no lo era aún—la dirección de la revista... Conseguí que el director me recibiera, un joven elegantísimo, una especie de figurín parlante... En su presencia me sentí, de pronto, tímido, pequeño... Expuse, tartamudeando, el objeto de mi visita... Me miró un momento, asombrado, sin duda, de mi audacia; y luego, sonriente, con una sonrisita irónica, que nunca olvidaré, me contestó... que no recordaba dónde habían ido a parar mis manuscritos... que había leído los títulos y los primeros versos... y que, si los corregía algo, podía, quizá, aspirar a verlos publicados... en alguna hoja pampeana o patagónica... Salí a la calle tambaleándome. Llegué, no sé cómo, a mi casa... Mi madre me esperaba, ansiosa, inquieta... Me arrojé en sus brazos, sin pronunciar palabra... Hubiera querido llorar, llorar mucho... No pude. Un sopor de fiebre me abatió... Mi cerebro pesaba como plomo, y me dolía... Aquí se interrumpen mis recuerdos. Estuve mucho tiempo enfermo...

Animáronse sus facciones, de improviso. Vi brillar en sus pupilas una luz rara...

—Un día... No sé cómo explicarle... ¡Fué una aurora súbita, magnífica!... ¡una transparencia luminosa como!... ¡No, usted no puede comprenderme!... ¡Todo era diáfano en mí y fuera de mí! ¡Las cosas, los hombres, los móviles supremos, todo!... ¡Vi el Universo bajo un aspecto nuevo, insospechado! ¡y así lo canté!... Esa es la historia de mi poema, escrito en la cama, en aquellos días de lucidez genial, casi extrahumana... He narrado el sorprendente fenómeno a varios médicos. La explicación que le encuentran es muy científica y muy lógica. Parte de esta base: "El genio es frecuentemente un estado morbosos de transi-

ción entre el talento normal y la locura". Ahora bien; según ellos, era fatal que la locura se produjera: el golpe moral sufrido por mi débil cabeza había sido demasiado rudo. Tuve la suerte de saber aprovechar el fugitivo instante, la transición: eso es todo. Ahora soy un inválido intelectual... He muerto para el arte, como para el mundo... ¡Pero mis versos son inmortales!... Y mi madre, mi pobre madre, gracias a mis derechos de autor, vive holgadamente, al fin!... ¡Bendita sea, pues, mi locura! ¡Todo se lo debo!...

—Pero, en fin, ¿en qué consiste... su locura?... —pregunté, perplejo, al cabo de un instante de silencio.

Pasó una nube por su frente.

—¡Mi locura!... Son ideas negras, dolorosas, hijas de mis pasados sufrimientos... ¡Todo me parece mentira, todo... hasta mi poema!... Veo a mi madre en la miseria... Veo una tumba, sobre cuya losa están grabadas estas palabras: "Aquí yace un desconocido"... ¡Y dentro... estoy yo!... ¡Ah, es espantoso!... ¡Y eso dura días enteros!... ¡Afortunadamente, no me ataca más que un par de veces al año... ¡Pero, por favor, hablemos de otra cosa, quiere!... ¡Qué noticias me trae usted del mundo!...



—¡Y!... —me preguntó el doctor, sonriendo.—¿qué dice usted de nuestro poeta?... ¡Le ha contado su interesante historia?

—Sí, me ha contado todo... Pero, ¿quién es?... ¡cómo se titula ese extraño poema, de que nunca he oído hablar?

—¡Ja, Ja!... ¡De manera que se ha tragado usted el cuento entero, eh!... Está bueno... No es usted el primero.

—¡Ómol... ¡toda esa historia!...

—¡Pura fantasía! Es decir... la primera parte, la parte triste, no lo es. Me consta que estuvo en la dirección de la revista. Pero él dice que al volver a su casa enfermó de fiebre o algo así, y que la locura vino mucho después. En realidad, está loco desde aquel día. El período luminoso, el poema, la gloria... todo eso lo ha forjado su cerebro aquí, en el manicomio. ¡Pobre muchacho!...

Permaneció el doctor un instante silencioso.

—Lo terrible es que, a veces, recobra en parte la razón... ¡Lo viéramos, entonces!... ¡Entonces es cuando parece loco!... Pero esas... crisis de lucidez no duran mucho, afortunadamente.

Héctor MERONI.

Dib. de Friedrich

La guerra vista desde las nubes

Se conocen muchas fotografías tomadas desde aeroplanos, aun de aviadores militares y concernientes a la guerra europea. Pero más notable y más ilustrativa que ésta no conocemos otra. He ahí una trinchera abierta como una prolongada herida en el vientre fecundo de la madre tierra, atravesando los campos de labor consagrados por el hombre con el sudor de su frente. La herida parece trazada por un sutil y cortante instrumento, diríase que por una moderna incisiva máquina, y hasta se distinguen sus labios, formados por la tierra extraída y dispuesta a ambos lados de la interminable zanja. Negros moretones por delante y por detrás indican los lugares donde explotaron las granadas. ¡Qué golpes más terribles, que han destrozado el suelo como un ariete pudiera destrozarse un cuerpo humano! La trinchera, situada en las cercanías de Cracovia, aparece abandonada. Ha quedado como testimonio de la ferocidad del combate durante los días en que los rusos amenazaron la ciudad.

Los tableros son campos dedicados a agricultura, semicubiertos por la nieve; la herida que atraviesa los campos es una larga trinchera; las manchas oscuras, más numerosas cerca de la trinchera, indican el efecto de las granadas con que ha sido bombardeada; la gran mancha negra del primer término indica la interposición de un ángulo del aeroplano desde donde se tomó la fotografía. (Cerca de Cracovia)



Cómo fué defendido un fuerte francés de la línea del Mosa



La entrada principal del fuerte de Troyon al empezar el bombardeo



La misma, al fin del bombardeo

Los alemanes, desde que invadieron el territorio francés por el Woevre, se dedicaron a demoler con cañones de 15, 28 y 30,5 centímetros la cadena de fuertes de la línea del Mosa, que une a Toul y



Verdún. Está toda o casi-toda demolida, pero los franceses ocupan y defienden las ruinas, excepto en Saint Mihiel. Es la ver-

Una brecha. — A la derecha un hombre desaparece en el agujero causado por la explosión de un proyectil



Explosión de un obús de grueso calibre delante del fuerte



Una cuadra interior después de los primeros proyectiles



Un dormitorio donde cayó un obús

dad que el telégrafo se ha ocupado con preferencia de las batallas en el extremo occidental de la línea, y ha quedado así oscurecida una de las más bellas páginas del heroísmo francés, la defensa de esos fuertes y de sus ruinas, que culmina en la de Troyon. Nuestros lectores ven por los grabados las condiciones en que ha quedado. Ahora la fortaleza son los pechos de los hombres de la guarnición.

El bombardeo empezó el 8 de septiembre. A las

tres horas, Troyon había recibido 180 obuses de 15 centímetros, y aparte de otros destrozos, siete piezas de artillería habían quedado fuera de servicio. Y entretanto, el fuerte no podía localizar los cañones enemigos. Esto es bastante para tener una idea del terrible fuego soportado por la guarnición y del estoicismo con que tuvo que hacerlo. La orden era resistir por lo menos 48 horas, y resistir de todas maneras. El comandante prometió que así lo haría, y cumplió su promesa con

exceso.

El fuerte, al fin, no pudo ser tomado. En el momento más crítico llegó en su socorro una división destacada desde la fortaleza de Toul, levantando el asedio.



Los soldados de la guarnición en las ruinas del fuerte



La bandera ondeando sobre las ruinas

Los barcos hospitales



Un barco hospital alemán

Por el modelo que reproducimos con varios detalles, de un barco hospital alemán de los que actualmente se hallan en servicio, se puede juzgar sobre cómo son estos buques de la Cruz Roja del mar. Tanto mejor si están hechos expresamente, pero de otro modo, corrigiendo las instalaciones interiores y dotándolo de los elementos necesarios, un buen buque



Una de las salas



Salón para suboficiales y enfermeros voluntarios



La farmacia

puede ser convertido en un buen hospital flotante.

Un hospital flotante tiene muchas y muy esenciales diferencias con otro de tierra. No sólo requiere aparatos especiales para trasbordar los heridos de los otros barcos y para recoger a los náufragos de los que se han hundido, sino que debe tener en cuenta las heridas de la guerra naval. No hay en ella heridas de fusil ni de bayoneta, sino por muy raras excepciones, sino tremen-



Aparato de desinfección

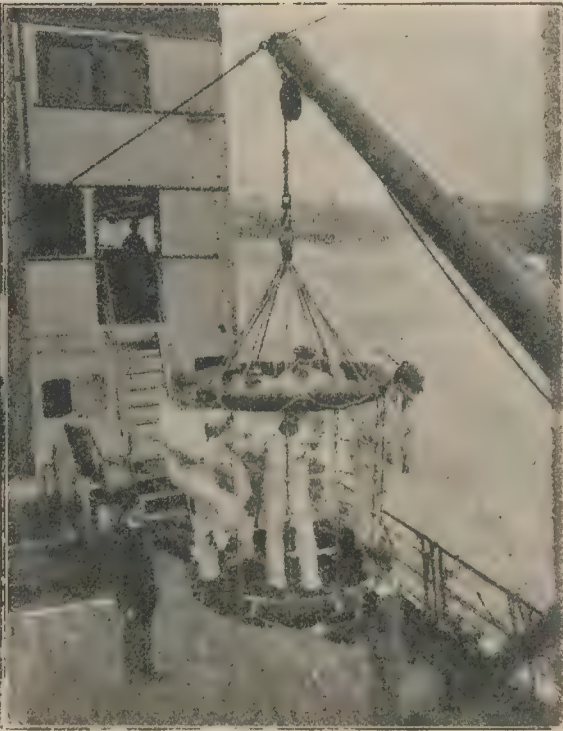
das heridas hechas por los cascós de granada y por todo lo que éstas hacen saltar del barco cañoneado. La escena de carnicería en el hospital flotante es mucho más impresionante que en los de tierra.

De buena gana renunciarnos a toda tentativa de descripción. Extraño sería que el público, cansado de las descripciones horripilantes, no nos agradezca este armisticio.

El depósito de vendajes



Reembarcando heridos por medio de un guinche



Aparato salvavidas

Máscaras infantiles



Carlos M. Mallé, pierrot Francisco Pérez Macchi, pierrot Tita Aráneo, mariposa Eduardo Matheu, lechero Roberto Quintana, pelotari



Pepita C. Molina, manola Adelita Logarzo, astrónomo Dolores y Luis Baeza López, murcianos Alcira Cabrera, aldeana María Salina, bailarina



Josefita D'Ursi, odalisca Vicente D'Ursi, bandido Lucía Schleifer, turca Alba Rico, geisha Olga Batkovich, montenegrina



Florita y Angélica Logarzo, egipcias Alfredo, María Elena y Corina Suardiaz, oficial francés, médico y enfermera Ernesta y Esther Rolando, apaches





Juan Trucchi,
payaso

Oscar L. Casasa,
paje

Isabel Far Campistro,
fantasia

Bernabé Jamar-
do, gaucho

S. Liberman, sar-
gento brasileño



C. Jolodofsky,
gitana

Luisa Fendrik,
fantasia

Lolita López,
ballarina

Maria D. Ja-
mardo, payaso

Albinita Carbo-
ne, pierrot

Agustín F. Vi-
lla, gitana



Carmelita y Rosita Chi-
chisola, Misterio y su
Rubia

José y Anita Beardone,
payaso y aldeana

José y Aurora Collado,
pierrot y pelotari

Alberto y Berta Malan-
reille, pierrot y pie-
rette



Mario y Emilio Cantiello,
clown y payaso

Carmen, María y Francisco San-
tagada, napolitana, turca y pe-
lotari

Alfonso y Francisca Figue-
roa, pierrot y aldeana





Carmen y Blanca Mingorance, gitana y mejicano

Amelia y Cecilia Neustadt, pierrot y japonesa

Rosario, Adela y Rosita Sposito, pelotari, turquita y florista

Eduardo y Nélida Ucha, pierrots



Isaac Roud, húsar polaco

Delia Aieta, aldeana

Rodolfo Ricci, payaso

Carmen Sesto, farruca

Manuel Garcia, torero

S. Bellegarde, florista



Oscar y Angela Saporiti, Misterio y la Rubia

J. Amando, V. Elsa y Delia Chiaramonte, turco, montenegrina y mariposa

A. Hernández e Isabel y Pepe Ibáñez, pelotari, mariposa y mefistófeles

Eduardo y Alfredo Bellegarde, granaderos de S. Martín



Romano Mogavero, bersaglieri

Ada y Elvira Rodríguez, holandesa y napolitana; Carlos Rossi, baturro; María y Elena Cuiñado, damas de honor; Luisa Addeso, torero; María Luisa Vaggi, pierrot

Salvador Rodríguez, pierrot





María Romano, aldeana H. Bouthenny, bretón Celia, Antonia y José Cuaranta, locuras y payaso Pilar Piñeyro, montenegrina Lucio C. Solari, compadrito



Margarita Moreno, turca A. Abrebaya, turco Regina Ledi, turca Arnaldo Cruz, garibaldino Alicia Mandola, odalisca M. F. Morga, ofic. brasileño



Dorita Canosa, manola Miguel Balcace, gaucha Haydée Alfonsín, pierrot Berta Davis, gitana Paquita Otero, Luis XV



Eva Zurker, apache N. Sandighiano, odalisca Mannelito Crehuet, frutero Angelita Dengra, napolitana Pepito Fernández, jardinera

El demonio del camino

Cuentan los inmigrantes llegados últimamente de cierto pueblo de Asturias, que los mozos de allá se ríen aún de una aventura que les pasó volviendo de una romería. El regreso se efectuaba a pie, y como la fiesta se había celebrado en otro pueblo a varias leguas de distancia, no era extraño que estuviesen cansados. La circunstancia de ser noche profundamente oscura no era a propósito para levantar los espíritus; el camino por donde iban estaba lleno de visiones, y mal podía esto dar ánimo a los romeros. Además en Asturias no hay romería sin sidra, y esto influye a su modo en el viaje de regreso.

Había allí uno, un tal Sidorio (Isidoro), que sin quererlo estaba demostrando esta influencia. Mientras sus compañeros hacían una legua, él hacía tres, una para la derecha, otra para la izquierda, y sólo la tercera para adelante.

—Estoy tan cansado,—le dijo al compañero que tenía más cerca,—que por no ir a pie montaría aunque fuese en el mismo demonio.

Y habiéndolo dicho se sentó con naturalidad en el suelo.

El mozo a quien se dirigía era precisamente el más fuerte del pueblo; y como este mozo tenía también entendimiento, comprendió que era el caso de llevar a cuestras a su amigo o dejarlo allí sentado. Decidió llevarlo a cuestras, y cargó con él, pensando que Dios le ayudaría en aquella obra de misericordia. Y ¡extrañas palabras!—al hacerlo oyó que Sidorio le decía:

—Monta tú detrás, que el burro es fuerte.

Pero una cosa es la aventura contada por los mozos del pueblo, y otra contada por Sidorio, y lo que falta es mejor conocerlo de los propios veraces labios de este último.

El asturiano Sidorio vino como otros de su pueblo a parar “en estas tierras de América”, y dió la casualidad que entrase de quintero en casa de un paisano suyo, cerca de Buenos Aires. Sidorio hizo un buen quintero, y al terminar el primer mes, su paisano le pagó razonablemente y le preguntó si estaba conforme.

—Sí, señor, muy conforme, y del trato también,—contestó Sidorio.

—¿Y qué tal, le gusta este país o le gusta más España?

Y aquí Sidorio entró a explayarse:

—Aquello es bueno,—dijo refiriéndose a su tierra,—pero esto también es bueno. (Pausa). Además aquí no pasa lo que pasa allá; porque aquí, al menos, lo que se ve se ve; pero allá lo que se ve no se ve. Aquí a lo único a que usted tiene que tener miedo es

a los hombres, pero usted sabe que son hombres, y a los hombres usted los ve venir... y usted también es hombre. Pero allá usted ve venir un gato, y luego resulta que no es gato ni gata, y que es un ánima del Purgatorio.

El patrón le pidió que se explicase.

—Es que allá,—principió Sidorio otra vez,—pasan cosas que aquí no pasan.

—¿Pero qué es lo que pasa allá?

—Pues usted verá.

Y Sidorio le contó los sucesos del camino al regresar de la romería.

—Yo estaba tan cansado, que le dije a mi amigo: “Estoy tan cansado, que por no ir a pie montaría aunque fuese en el mismo demonio”. Pero seguí andando. (Es decir, se sentó en el suelo.)

—Al poco rato,—prosiguió,—encontramos un burro atravesado en el camino, y le dije a mi amigo:

“Esta es la nuestra”. (Pausa). Agarré el burro y le puse los calzones (ponerle los calzones es montar en el burro), y le dije a mi amigo: “Monta tú detrás, que el burro es fuerte”. Pero el burro salió volando por el aire, antes que mi amigo montase, y yo quedé solo en el burro. (Pausa). Y yo no sabía qué era aquello, pero el burro saltaba los valles y las montañas, y me llevó cuatro leguas más allá del pueblo, y pasamos muy alto por encima del campanario de la iglesia.

El asturiano hablaba con íntima convicción. El patrón creía que no estaba completamente bien de la cabeza.

—¿Pero sabe usted lo que está contando?

—Verá usted,—le dijo con calma Sidorio.—Luego, al amanecer, el burro fué bajando poquito a poco, y muy despacio me

dejó sentado en una peña. El burro se quedó mirándome, delante de mí, y yo mirando al burro. (Pausa). Pero me puse a pensar en qué sería aquello, y me acordé de lo que había dicho en el camino, y dije: “No hay más, este burro es el demonio”. ¿Ríe usted, verdad? Pues no se ría usted. Entonces me bajé de la peña, me arrodillé en el suelo y me puse a rezar. Y era verdad que era el demonio, porque al verme rezando se echó a reír y huyó del sitio, riendo a carcajadas.

El patrón de Sidorio tenía gana de reírse como un demonio. Sidorio, firme en sus convicciones, terminó:

—Bueno, pues estas cosas aquí no pasan.

Enrique M. RUAS.

Dib. de Peláez





LA GRAN CRUZADA

I

Cristo se estremece de amargura tanta
viendo de la Europa la inaudita lid
y mira a las madres compasivamente
y les dice así:
Madres, mis altares no cubráis de flores
ni a mis sufrimientos consuelo pedid,
llorad por vosotras y por vuestros hijos,
no lloréis por mí.

II

Oid de los cuervos el graznido lúgubre
y de los heridos los ayes oid,
ved las antes rubias mieses, hoy sangrientas,
y un montón de escombros el hogar feliz.
Corred al combate, sed madres de veras,
y haced cada espada en pedazos mil,
si sois homicidas, si no tenéis alma,
no vengáis a mí.

III

Por igual bendije las naciones todas,
a todas mi sangre redentora dí,
los hijos del hombre sois todos hermanos.

hay bajo los cielos un solo país.
Madres; no pedirme sangrientos laureles,
que es un sacrilegio lo que me pedís,
llorad por vosotras y por vuestros hijos,
no lloréis por mí.

IV

Haced que se abracen vuestros hijos todos,
que los odios cesen, oh madres pedid,
formad la cruzada que redima al hombre,
ya que es cada hombre, madres, un Caín.
Y hasta que no llegues anhelado día
en que a todos juntos pueda bendecir,
llorad por vosotras y por vuestros hijos,
no lloréis por mí.

V

Así dijo Cristo, y por sus mejillas
una abrasadora lágrima corrió
y a su cruz volaron graznando los cuervos
y bebieron sangre de su corazón.

Félix BASANTA.

Dib. de Holmann.

La muerte de monseñor Romero

El sábado nuestro clero perdió en la persona de monseñor Gregorio Romero una de sus figuras más simpáticas y populares, si bien obscurecida en los últimos tiempos por su retiro de las luchas políticas y parlamentarias en que durante largo espacio figuró con brillo, adquiriendo en ellas su mayor notoriedad. Monseñor Romero era entrerriano, natural de Concordia, donde nació en 1860, pero era, sin embargo, una personalidad santafecina por el lugar de su actuación. En Santa Fe se graduó de doctor en derecho y en filosofía, y más tarde fué profesor en la universidad de esa misma ciudad. Cuando ocupó una banca en el Congreso Nacional, representaba tam-



El obispo de Jasso, monseñor Gregorio Romero, fallecido el sábado en Buenos Aires

bién a la provincia de Santa Fe.

En cuanto a su carrera religiosa, fué una de las mentalidades de que se enorgullece la iglesia argentina, como uno de sus más ilustrados representantes. Así fué como en 1900 fué consagrado obispo titular de Jasso. Si era un orador político y parlamentario eminente, no podía serlo menos en la cátedra sagrada, y sus sermones de Cuaresma y Semana Santa quedarán, sin duda, entre las mejores piezas de la oratoria sagrada argentina.

El sepelio de monseñor Romero se llevó a cabo el lunes. El féretro fué trasladado a las 10 y 30 a. m. de la casa mortuoria a la Catedral, donde se cantó una misa fúnebre a toda orquesta, sepultándose después en la cripta.



Vista tomada durante el entierro

"Fray Mocho" en el Rosario

Bailes de Máscaras



Aspecto del Club Italiano durante uno de los bailes de máscaras



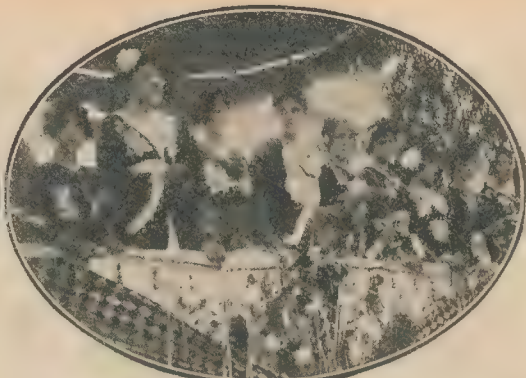
Baile en el Club Sáenz Peña
El corso en el Saladillo



"Moscas y moscardones". Señoritas Petit, Smidt, Canovas, Borzone y Botto



Estilo Luis XV. Señoritas Albina y Esther Gaspary, Elvira Pérez, Trinidad y Pepita Garralda



Señoritas Pereyra, Rafals, Vigil, y Howe. japonesas



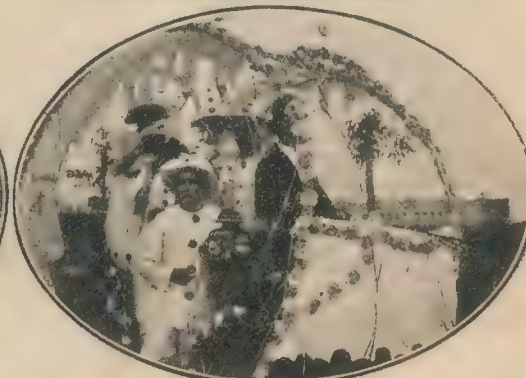
Señoritas Bosco, Coradino, Libertazzi, y Fai



Señoritas Regules y Pintos, manolas



Pepita y Teresa Isern, y Juanita y Josefina Mangiante



"La Luna", carruaje ocupado por las señoritas Tassi

Antes y después de comer



Juliana Medina, antes de ingresar en el hospital



, En la actualidad



María Medina en iguales circunstancias que su hermana



Cerca de la estación Lucio V. López existe la estancia de la familia Medina, de donde proceden las hermanas Juliana y María Medina, reducidas a la mínima expresión de vitalidad, según comprobaciones de la justicia, por los malos tratos de un hermano de ellas que ejercía de cabeza de familia. Juliana, en el mes de septiembre, ingresó en el hospital Español de Rosario en

tal estado que no pudo hablar sino al cabo de varios días. Acusó a su hermano de matarla de hambre, y al procederse a la investigación de la denuncia, hallóse a María en iguales condiciones de anemia, por carencia de alimentación. A los cinco meses de tratamiento, las muchachas, como lo comprueban las fotografías, se han transformado completamente.

El carnaval en Montevideo



Durante el baile en el Parque Urbano



En el Club Español



Lida Elda y Nilza Lybia Díaz Ayala, campesinos belgas



Dentro de los límites en que debemos juzgar el carnaval este año, las fiestas de Montevideo han estado animadas y brillantes. Verdaderamente, no es posible pedir nada mejor.

Uno de los festejos que se han señalado, fué el baile infantil. Bernardito, Beba y Orfilia Riet Correa, sargento de infantería francesa y alsacianas



El baile en Pocitos



Celia y Agustín Brinardello, Poincaré y el Kaiser



El corso en el Parque Urbano



Tablado faro de la Panela



Tablado de la jaula del loro



Coco y Pouppe Mantrana, escocés y enfermera



La sala del Solís durante el baile infantil



Margarita Capria, pescador

en el que los niños presentaron trajes muy bonitos. Nuestra sucursal se vió, como siempre, muy concurrida por las máscaras infantiles, de las cuales publicamos en esta nota algunos grabados.

La afluencia de porteños al carnaval de Montevideo ha sido menor que en tiempos más hol-

gados, pero no se interrumpió tampoco. Muchos de nuestros compatriotas disfrutaron de la alegría del carnaval montevidiano y han vuelto haciendo su elogio. Nos dicen que una de las cosas a señalarse es la cultura de que el público dió pruebas. Añaden que los bailes en Pocitos y el Parque Urbano revistieron gran brillo.



El baile de las flores en el teatro Solís



LO QUE SE DICE DEL "RIVADAVIA"

Como las importaciones van en aumento cada día, trasladaremos al dreadnought la presidencia y convertiremos la casa rosada en depósito de aduana.

El ministro de hacienda.

Con ese buque ganaría yo todas las regatas en el Tigre.

Un remero.

Es una nave excelente con magnífico armamento, que servirá de argumento convincente.

Un marino.

¡Soberbia tribuna para que desde ella pronuncie yo mis discursos!

Oyhanart.

Debíamos dar un baile sobre cubierta, ¿Qué mejor destino para una nave de guerra?

Un cronista social.

De manga treinta metros, ¡vaya una ganga para un sastre encargado de hacer tal manga!

Uno del oficio.

En aguas neutrales serviría para que el señor Batlle y Ordóñez se batiese con quien se le antojase.

Un diplomático.

¡Oh!, gran nave argentina, ¡qué honor para los barcos de tu clase, si se te transformase en un barco de flores como en China!

Don Victorino.

Los alemanes deben adquirir toda la langosta sobranste aquí, llevarla en el "Rivadavia" y encajársela a los rusos.

Uno de la Defensa Agrícola.

Se lo debíamos vender a Suiza, a cambio de quesos de Gruyère. Así nos evitaríamos un gasto y combatiríamos la crisis.

Un financiero.

¡Oh, qué barco gigante!
¡Quién tuviera una eslora semejante!

Ugarte.

Hay que inventar algo para que el "Rivadavia", que está preparado contra todos los peligros, no sea víctima del abordaje de los diputados.

El ministro de marina.

Con el barco que hoy tenemos haremos un gran papel fácilmente: guardaremos nuestros cónsules en él.

Murature.

Me lo deben dar a mí como yate de recreo y para irme de paseo por ahí.

Don Benito.

Con él en nuestro poder ¡qué revolución hubiésemos hecho en otro tiempo!

Crotto.

¡Dichosos los pueblos que tienen un dreadnought y no tienen un João Cândido!

Un brasileño.

Los dos somos enormes igualmente: él como barco y yo como intendente.

Gramajo.

Mucho se debe esperar de este barco macanudo: pero ¿podría cargar todos mis ripios?... Lo dudo.

Un yate.

¿No les parece que, para hacer *pendant* con mi "Bagual", escriba ahora "El dreadnought del diablo"?

Zeballos.

Le deseo que no se vaya pronto a pique como yo.

El Concejo Deliberante.

CORREO SIN ESTAMPILLA

333.—Buenos Aires.—

Decir que es prosa galana una prosa tan vulgar, es lo mismo que llamar abismo a una palangana.

B. D. E.—Buenos Aires.—Ya que no le gusta el título "Las mil noches y una noche", puede usted arreglarlo de este otro modo: "Las novecientas noventa y nueve noches y un par de noches más".

E. D. I.—Buenos Aires.—Decidido a hablarnos de ella, va a serle fácil escribir unos versitos.

Ella sube y ella baja

y ella viene y ella va.
Y, hoy, gimiendo, me pregunto: ¿Y ella, y ella dónde está?

Quizás ella, refugiada en el canasto, le responda a usted:—Ven a buscarme aquí.

A. C., Albor, J. F. V., A. P. C.—Buenos Aires.—No.

F. G.—Buenos Aires.—Enfático y declamatorio.

E. M.—Buenos Aires.—Las sílabas se le escapan, y va usted a tener que gritar:—¡Atajen! ¡Atajen!

Hidalgo.—Buenos Aires.—Puede mandarnos la firma.

J. L.—Buenos Aires.—Por escribir pavadas no llevan preso. Puede vivir tranquilo pensando en eso.

R. P.—Buenos Aires.—Como tentativa puede pasar. Nada más que como tentativa.

Americano.—Buenos Aires.—Deje usted a los soldados en su "lucha fratricida".

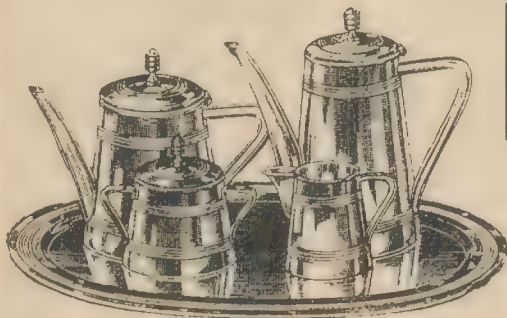
¿Por qué amargarles la vida con esos ripios malvados?

S.—Bahía Blanca.—No.



**Cada lata contiene el mejor
aceite de oliva**

GRAN EXPOSICIÓN DE ARTÍCULOS DE MENAJE, SANITARIO Y AMEUBLEMENT



Servicio para té y café, compuesto de 5 piezas en metal perfectamente niquelado, a. \$ 4.20

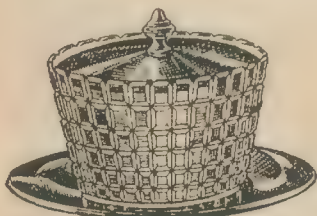
Gran surtido en platos de porcelana fina, para pared, a pesos 3.40, 2.80, 2.40, 1.20 y pesos. 0.65



Surtido completo en floreros y macetas de barro, imitación bronce viejo, a \$ 1.50, 1.— y \$ 0.60



Servicio para postre, de fina semiporcelana inglesa decorada con flores, etc., colores firmes, compuesto de 1 frutera con pie alto, 1 íd. con íd. bajo y 12 platos para postre, a. \$ 4.50



Mantequeras de cristal Bohemia, con tapa y plato de metal niquelado, a. \$ 0.65



Panera de metal niquelado, forma ovalada, a. \$ 0.60



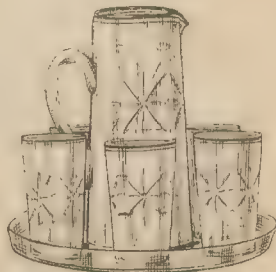
Salivera de porcelana, decorada con flores de colores y oro, a pesos 1.50



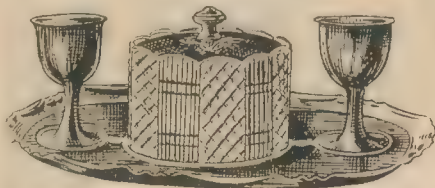
Servicio para té, compuesto de 3 piezas, en barro inglés vi-
driado, primera calidad, a. \$ 1.95



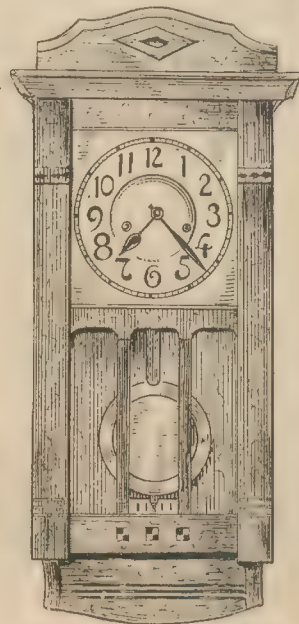
Fruteras de vidrio moldeado, a pesos. 1.10



Juego de 8 piezas, cristal tallado Bohemia, para cerveza, a. \$ 5.20



Servicio para desayuno, compuesto de una bandeja, dos hueveras y una mantequera, en metal niquelado, a. . . \$ 1.10



Relojes de pared, en nogal o roble, cuadrante de aluminio, toca las horas y las medias horas, 8 días de cuerda, marcha perfecta, al precio excepcional de \$ 12.50 y \$ 9.50

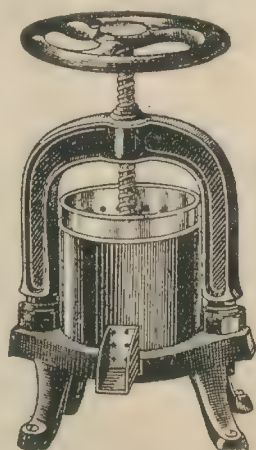
THE SOUTHAMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: CANGALLO Y FLORIDA

GRAN EXPOSICIÓN DE ARTÍCULOS DE MENAJE, SANITARIO Y AMEUBLEMENT

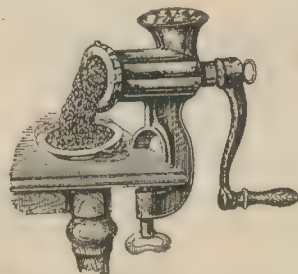
Excepcional: - Bateria para cocina, \$ 24.50



Bateria de cocina, de acero enlozado marrón B. Frères, compuesto de: 1 olla de 24 cms., 1 cacerola de 12 cms., 1 cacerola de 14 cms., 1 cacerola de 16 cms., 1 cacerola de 18 cms., 1 cacerola de 20 cms., 1 cacerola de 24 cms. con asas, 1 asadera cuadrada, 1 colador para verdura, 1 escurridera, 1 cucharón, 1 cuchara para guiso, 1 espumadera, 1 sartén, 1 colador para caldo, 1 pava, 6 sartencitas para huevos, 1 cafetera filtro, 1 hervidor, 1 molde de acero para tortas, 1 jarrito. La batería completa, con 26 piezas, la liquidamos a \$ 24.50



Presna para exprimir carne, con recipiente enlozado, artículo sumamente reforzado, a \$ 3.20



Máquinas para picar carne, rápidas, prácticas e higiénicas, de hierro esmaltado, a \$ 2.30

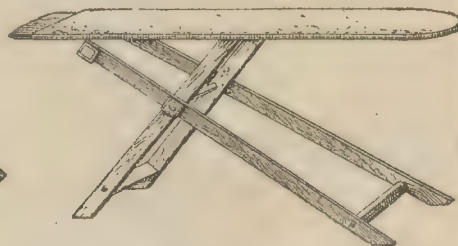


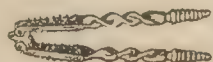
Tabla de planchar, revestida de moletón blanco, posaplancha de metal y pie plegadizo, a \$ 10.—



Trampas para ratones . . . \$ 0.15
Idem, para lauchas, a \$ 0.05



Rodillos para amasar, madera pulida, cabo madera lustrada, especial para familias cada uno, a \$ 0.60



Rompenneces, de acero niquelado, extrafuerte, a pesos 0.25

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: CANGALLO Y FLORIDA

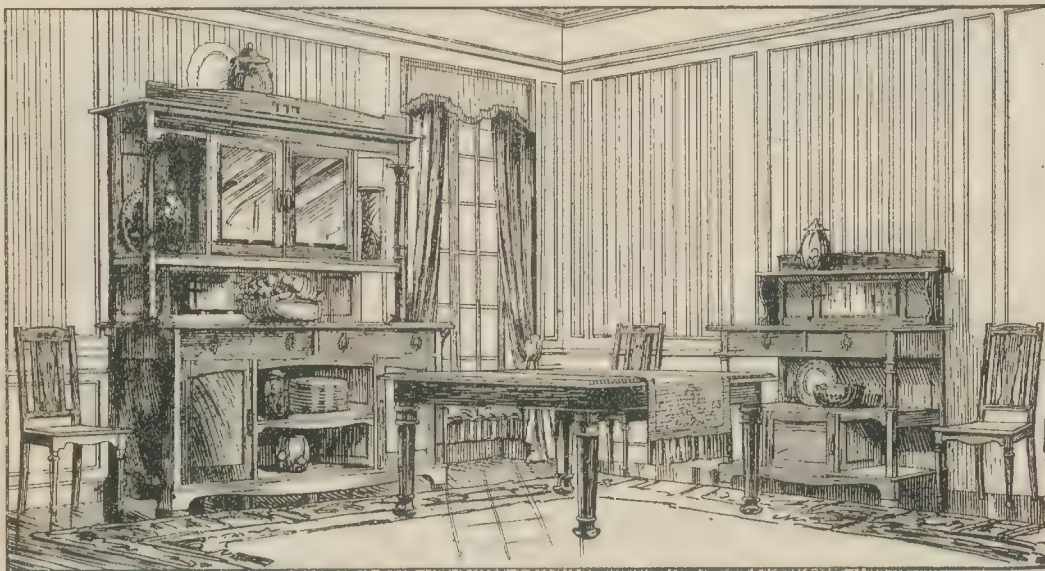


Tirabuzón Solingen, de acero niquelado, \$ 0.45

GRAN EXPOSICIÓN DE ARTÍCULOS DE MENAJE, SANITARIO Y AMEUBLEMENT

MUEBLES FABRICADOS EN NUESTROS TALLERES

COMEDOR MODELO "VICTORIA" DE ROBLE MACIZO
LUSTRADO A COLOR OSCURO



Aparador de metros 1.60 de frente, a. . . . \$ 290.—
Trinchante de metros 1.20 de frente, a. . . . \$ 155.—
Sillas asiento de esterilla, la docena, a. . . . \$ 156.—
Mesa con 8 tablas de agregar, con caballete „ \$ 112.—

Juego Comedor "Ideal" cedro color natural encerado



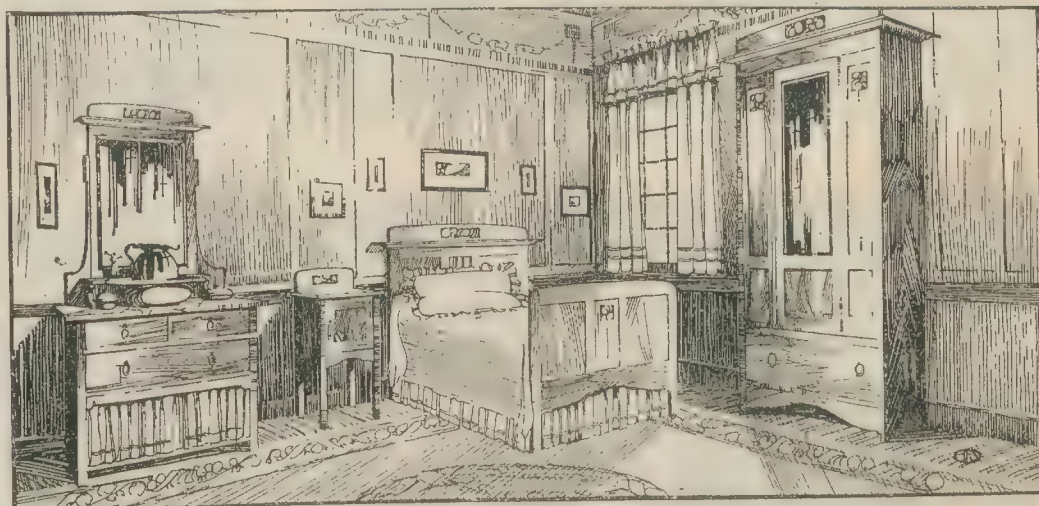
Aparador de metros 1.60
de frente. . \$ 160.—
Trinchante de metros 1.20
de frente. . \$ 95.—
Sillas asiento de esterilla,
la docena. . \$ 126.—

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: CANGALLO Y FLORIDA

Mesa 4 patas y 1 tabla de
agregar. . . \$ 42.—
Mesa 5 patas y 2 tablas
de agregar. . \$ 50.—
Mesa con caballete y 3 ta-
blas de agregar \$ 80.—

GRAN EXPOSICIÓN DE ARTÍCULOS DE MENAJE, SANITARIO Y AMEUBLEMENT

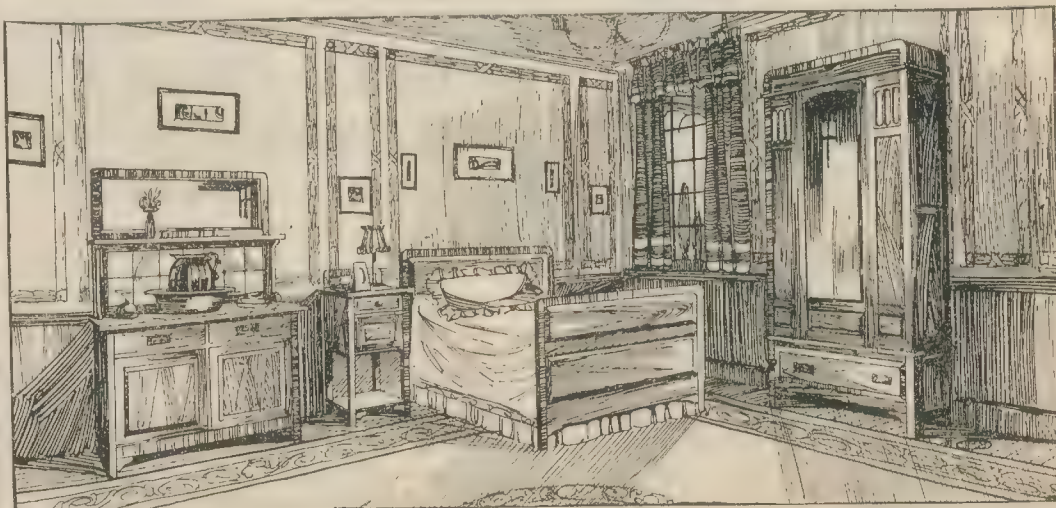
DORMITORIO "EL PREFERIDO" PINO TEA LUSTRADO A MUÑECA



Ropero con espejo biselado, color natural.	\$ 65.—	Color nogal.	\$ 70.—
Lavatorio o toilet, espejo biselado, id.	50.—	" "	54.—
Mesa de luz, id.	16.50	" "	18.—
Cama de 1 plaza, id.	23.—	" "	25.—
Cama de 2 plazas, id.	26.—	" "	30.—
Elastico patente de 1 plaza.	8.—	De 2 plazas.	12.—

DORMITORIO GATH & CHAVES

PINO TEA, fabricado en nuestros talleres. De construcción muy sólida y elegante, lustrado a muñeca, mármoles rosados finos y espejos biselados.

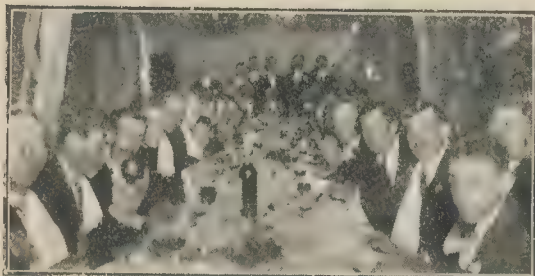


Ropero lustrado natural.	\$ 100.—	Color nogal.	\$ 105.—
Lavatorio, id.	65.—	" "	65.—
Toilet, con tres aletas, haciendo juego, id.	85.—	" "	90.—
Mesa de luz, id.	17.—	" "	18.—
Cama 1 plaza, id.	25.—	" "	30.—
Cama 1 ½ plaza, id.	30.—	" "	35.—
Cama 2 plazas, id.	35.—	" "	40.—
Elastico patente, 1 plaza, \$ 8.—; 1 ½ plaza, \$ 10.—; 2 plazas ..	12.—		

Contamos con un selecto surtido de ARTEFACTOS ELÉCTRICOS de fabricación francesa.

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: CANGALLO Y FLORIDA

El Departamento Sanitario se encarga de la conexión de los ARTEFACTOS ELÉCTRICOS.

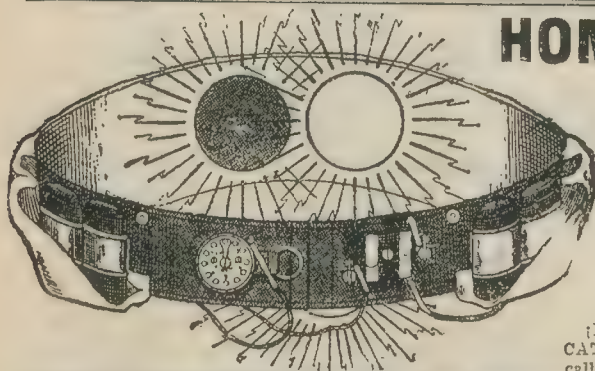


En el banquete ofrecido al señor Politi, con motivo de su próximo matrimonio. — Enlace Siravo-Politi

JUNIN (B. A.)



Las señoritas Inés Olhosi, Olinda Lacourt, Dominga Sciorra, Teresa Maggio, Elena Cafarelli, Amelia Cavallini, Irma Borlenghi y Claudina Beloqui, alumnas que egresaron de la Escuela Normal Popular

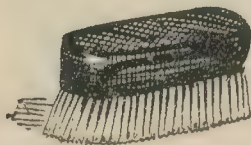


HOMBRES DÉBILES, NEURASTÉNICOS

FALTA DE VIGOR VARONI!

y los que sufren otras enfermedades deben usar el cinturón "ROBUR", del Dr. Berndt. Tienen BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación!

¡FIDASE GRATIS! LIBROS ILUSTRADOS EXPLICATIVOS, por carta o personalmente, a C. Scheid, calle Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires.



CEPILLO ELÉCTRICO ¡NUEVA INVENCION!

quita los dolores en cualquier parte del cuerpo que sean reumáticos o nerviosos.

Pidan folletos explicativos GRATIS a

C. Scheid -- Carlos Pellegrini, 644 -- Buenos Aires

LOS SORDOS

deben usar los Tímpanos del doctor Flobner. Quitan la sordera y ruidos en los oídos.

Precio: \$ 12.— c/u.

Folletos pidan a C. Scheid, calle C. Pellegrini, 644 - Buenos Aires

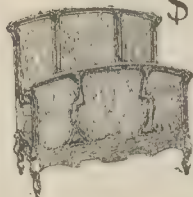
CON PLATA EN MANO

MUEBLEROS Y PARTICULARES — ESTAMOS REGALANDO



En cedro macizo

\$ 300.—

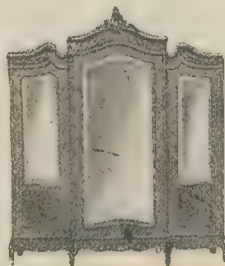


SANZ

822 - SARMIENTO - 823

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, macizo, importado, tres cuerpos, 10 piezas, colcha, rollo, lo mejor a pesos. **\$ 350.—**

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, colcha, rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor. . **\$ 350.—**



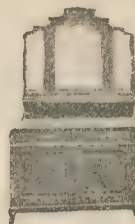
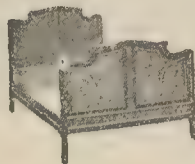
Más sencillo, 7 piezas

\$ 330.—



En cedro macizo

\$ 260.—



SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ **280.—**



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria, macizo, a pesos. . . **200.—**
El mismo juego, en lustre roble, a pesos . . . **145.—**



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos . . **180.—**



Dormitorio cedro macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. **\$ 260.—**
El mismo juego, lustre imitación roble . . . **190.—**

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . **\$ 180.—**

Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. **\$ 230.—**

RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. **\$ 140.—**

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ

838 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA

F. y L. RAMOGNINO

Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central

NO TIENE SUCURSAL

LAS MOLESTIAS DE LA OBESIDAD

DESCUBRIMIENTO CIENTÍFICO PARA ADELGAZAR

No hay persona gruesa que ya por razones de salud, de falta de agilidad o simplemente de estética, no procure aligerarse de la inútil carga que para su cuerpo representa la obesidad; pero la mayor parte de los procedimientos aconsejados hasta la fecha han demostrado ser remedios peores que la enfermedad, porque comprometen la salud general sin conseguir



Señor Vicente Coló, inventor del tratamiento que está produciendo maravillosos resultados, para adelgazar sin empleo de drogas

adiposo. Desde luego, el procedimiento del señor Coló es de los que se prestan para recomendarlos, porque como no se basa en el empleo de drogas, no ofrece peligro de ninguna especie y la eficacia comprobada ya en muchos casos revela que es digno de toda fe.

Es un tratamiento fundado en principios naturales pero científicamente considerados,



El cura párroco de coronel Pringles, don David Mira, antes del tratamiento

cumplidamente el fin buscado.

Por eso creemos oportuno prestar atención a los repetidos éxitos que está obteniendo el sistema puesto en práctica por el señor Vicente Coló, en la seguridad de prestar un servicio a las personas necesitadas de un tratamiento para disminuir su tejido



Dois meses y medio después

que varía en algo, según las diferentes condiciones de cada paciente y que, según se ha demostrado, no sólo logra la desaparición de la gordura innecesaria, sino también las diferentes afecciones que emanan de aquélla.

A las señoras, principalmente, podemos agregarles además este interesante dato: a pesar de efectuarse el enflaquecimiento no quedan arrugas en el rostro.

Hoy 5 de enero de 1915

Sr. Vicente Coló

Rodriguez Peña 1525

No tengo inconveniente en consignar el resultado obtenido mediante el tratamiento que usted me ha indicado, consistente en alimentación especial y ejercicio físico, a favor de lo cual y de mi constancia, he logrado completo éxito, disminuyendo en seis meses DIEZ y NUEVE KILOS SEISCIENTOS gramos sin el menor trastorno orgánico.

Dejando satisfecho su pedido, le saluda atte.

Juana Gallardo de Viana

Chacar 2342

Entre otras ventajas del tratamiento Coló, que citan las personas que a él se han sometido, figuran la de permitir al enfermo tomar cuantos alimentos desee y tan a menudo como quiera, y de ser tan sencillo que puede aplicarse al mismo tiempo que cualquier otro remedio.

Son innumerables los testimonios que exhibe el señor Coló, del éxito de su sistema, entre los cuales hemos elegido algunos que aparecen en esta página, siendo de hacer notar especialmente el caso del señor cura párroco de Coronel Pringles, don David Mira, que pesaba 110 kilos y que por el exceso adiposo sentía diversos dolores y una gran fatiga lo dominaba al iniciar cualquier movimiento. Pues bien, este señor, en dos meses y medio en que estuvo sometido al tratamiento aconsejado por el señor Coló, redujo su peso a 79 kilos, quedó sano y fuerte, y desaparecieron todas las molestias. Según propia declaración, en los primeros quince días, rebajaba medio kilo por día y en los últimos llegó a rebajar cinco gramos y después absolutamente nada, porque ya había eliminado toda la gordura superflua.

Las proporciones limitadas de una crónica no nos permiten entrar en detalles de los casos en que se ha puesto a prueba el sistema Coló, por lo cual aconsejamos a los que deseen informarse al respecto se dirijan al domicilio del señor Vicente Coló: Rodriguez Peña 1525, en esta capital, donde obtendrán todos los datos referentes al hoy acreditado sistema.

Buenos Aires, 11 de octubre 12 de 1914

Señor

Vicente Coló

Presente

Muy señor mío:

Me es sumamente satisfactorio manifestar a Vd. que el tratamiento que instituyó a mi señora para adelgazar, ha dado un resultado laudable. En los cinco meses que lo ha seguido, bajó 25 kilos, quiere decir que de los 105 que pesaba hace cinco meses pesa hoy 79, y lógicamente que con la disminución de peso recuperó esbeltez y energía, y hoy por hoy, con sus 40 años cada tiene que envidiarlo a una de 25, porque todas las dolencias provocadas por el exceso de grasa han desaparecido, como decenas de cuadros sin cansarse, y en fin han recuperado en cinco meses lo que había perdido durante 19 años, o sea: vigor, esbeltez y salud.

Con el agradecimiento que en estos casos es difícil de demostrar en un simple papel, me hago un deber en recomendar su tratamiento a las personas obesas y que en realidad comprendan que la grasa no produce más que trastornos y malestar.

Autorizándole para que haga de la presente el uso que mejor considere a sus intereses, saluda a Vd. muy atte.

S. S. S.

Corrientes 439

Manuel



Villavicencio

*Insuperable Agua Mineral
Natural de Mesa*



¿Por qué el agua Villavicencio es superior a todas las importadas?

Porque la opinión de un distinguido facultativo así lo demuestra:

“Considero las aguas litiosas de VILLAVICENCIO, como irremplazables por sus similares extranjeras, no sólo por sus componentes, sino y principalmente, por ser aguas minerales FRESCAS en que existen EN TODA ENERGIA las propiedades de RADIOACTIVIDAD (razón primera de sus efectos terapéuticos) que se han perdido al cabo de dos o tres meses en las aguas envasadas en el exterior.”

Mendoza, 1914.

Firmado: Dr. Luis GOLDSACK.

Eminentemente radioactiva
y bacteriológicamente pura.

(Envase esterilizado)



ÚNICO CO CESIONARIO:

FRANCISCO J. CARVALHO

765 - FLORIDA - 765

U. T. 538, Avenida

BUENOS AIRES



Maestras recibidas en 1914



Personal de la Escuela Mixta Núm. 11, de Santa Ana (Misiones). — Fot. sacada con motivo de la terminación del año escolar



SEÑORAS y SEÑORITAS: ¿Desean ustedes no poseer vello? Pongan en práctica los polvos Depilatorios "Estrella", preparados por E. Ll. Olivé, son los únicos que en el período de 8 a 10 minutos extinguen el vello sin dolor, lo que hace que lo puedan usar las personas de cutis más delicado. No quema ni irrita. No hay otro igual en el mundo. Llamamos la atención sobre nuestras otras especialidades "La Flor de Oro", agua progresiva para teñir el cabello; la tan acreditada y sin rival agua lacteada "La Flor de Azahar", ideal para el cutis, y "La Perla Americana", loción contra la caída del cabello, caspa, etc. De venta en las mejores Droguerías, Farmacias, Perfumerías y Peluquerías de la República Argentina. Se garantizan sus resultados. Depósito general: Carlos Galvo 1782 (1.º piso) casi esquina Entre Ríos. Se dan prospectos al que lo solicite. —NOTA: La señora E. Ll. Olivé ofrece a ustedes su nuevo salón para la belleza y extirpación del vello y caída del cabello, caspa y masajes, y conservación de la tez. Prueba gratis. De 9 a. m. a 6 p. m. estará a disposición de las señoras y señoritas. — Gran medalla en la Exposición de Montevideo, Mayo, 1907.



“KEPTA”

es la única perla que se puede llevar con confianza

GARANTIZAMOS SU INALTERABILIDAD

PIDAN CATÁLOGO AL ÚNICO INTRODUCTOR:

FRÉDÉRIC RELLER

TUCUMAN 1707

Agencia de “FRAY MOCHO”
EN MONTEVIDEO

— 18 DE JULIO 914 —



En la playa

Compañía de Tranvías y Balnearios Río de la Plata QUILMES (F. C. S.)

¿Queréis pasar días agradables?

Quilmes, con su inmenso bosque y hermosa playa es el sitio más indicado.

Las saludables brisas del Río de la Plata y el puro oxígeno del bosque rejuvenecen y vigorizan.

La afluencia de visitantes es enorme (9.375 personas visitaron la Playa el Domingo 7 de Febrero), elocuente demostración de que reúne excepcionales condiciones de belleza, comodidad y economía.

Delicioso lugar que atrae amablemente. — Variadas diversiones. — **Iluminación del Bosque.** — El paseo será amenizado por una banda de músicos. — **Los Jueves, Sá-**

bados, Domingos y días feriados, Cinematógrafo gratis al aire libre, de 7.30 a 8.30 p. m. y de 8.45 a 11 p. m.

La arenosa playa evita los inconvenientes del barro, y aunque llueva una hora antes, lo mismo se puede pasear sin sufrir sus consecuencias.

Aeródromo. — Vuelos con pasajeros en aeroplanos, de la conocida fábrica del señor Admundo Marichal, instalada cerca de la Playa.

Provisoriamente, y hasta tanto se libre al servicio público el Balneario en construcción, (cuyo estilo y conveniente distribución puede verse en el Chalet-Recreo),

se alquilarán casillas y trajes de baño.

Gran Pileta de Natación. — La más grande de Buenos Aires.

Medios de comunicación: Tranvías línea núm. 22 del Anglo Argentino y trenes del F. C. S.

La Administración.



La gran pileta de natación

NOTA. — Dentro de pocos días se librará al servicio público la línea eléctrica del circuito al Balneario, lo que mejorará aún más el buen servicio de tranvías ya existente. El primer domingo del mes de marzo grandes fuegos artificiales.

Avicultura

ALTERNATIVAS DE LA INDUSTRIA AVICOLA

Las naturales alternativas que experimenta la avicultura durante el año, tema que tratamos en uno de los últimos artículos, determinan, como ya lo expresábamos entonces, opuestos criterios respecto de su explotación y rendimiento.

Prescindamos ahora del estudio detallado de los distintos motivos que pueden originar el fracaso de la industria, tales como falta de capital, defectos de empaquetamiento, etc., etc., y consideremos especialmente uno de ellos, la falta de conocimientos en la materia, causa productora de la generalidad de los desastres que se registran, y en la que pudieran entenderse involucrados todos los demás, ya que de ella son siempre derivados.

Esta carencia de conocimientos se manifiesta particularmente por la falta de perseverancia de los que emprenden el cultivo. Crean la mayoría que con el caudal limitadísimo de cultura, representado por cuatro ideas vagas, extraídas de algunos tratados—ideas que constituyen todo su bagaje, teórico tan solo, sin ninguna condición de práctica personal—pueden afrontar los innumerales factores que han de presentárseles sometidos a su solución, como si cada principiante fuera un caso especialmente privilegiado a diferencia de cuantos otros le precedieron, y cuya virtud fuese bastante para subsanar los obstáculos que muchos no supieron dominar, a pesar de sus conocimientos y de su experiencia. No comentemos lo acaecido a algunos poco menos que desequilibrados que adquirieron las aves destinadas a plantales antes de poseer levantadas las instalaciones necesarias, alojando a aquéllas en la azotea de la casa y desprendiéndose de los animales cuando los gallineros no habían sido terminados todavía por la poderosa razón, según ellos, de no ser lucrativa la industria; no pongamos

atención, tampoco, en el proceder de quienes confiaron el porvenir a sus stocks de reproductores constituido por ejemplares importados, que sucumbieron al poco tiempo, haciéndoles desistir prematuramente de su empeño, por suponer a todas las aves de esta condición, y condenados igualmente a tan próximo fin. Citemos, sí, como demostración de la falta de perseverancia a que hemos hecho referencia, el caso de los que, habiendo comenzado con cierta base que haría augurar posible desenvolvimiento, han fracasado también por imaginarse ex-

cesivamente próximo el momento de lograr utilidades, en el supuesto erróneo de que las aves eran capaces de prodigar rendimientos en época mucho más temprana que otras especies cultivables. Parecen ignorar, quienes así piensan, que la industria avícola no requiere tiempo para la obtención de productos y, muy principalmente, que la venta de éstos, siendo de raza, como lo suponemos, ya que esta orientación es la única que hoy queremos abarcar, no exige demanda muy determinada por parte del comprador a diferencia de los destinados al consumo, que siempre encuentran mercado para su fácil realización.

Dicha solicitud, que es muy directa del adquirente al vendedor, es consecuencia,

generalmente, del nombre, del prestigio que goce el establecimiento productor, cuya condición, que sirve para sostener y aventajar la competencia con otros similares, sólo se alcanza al cabo de algunos años de provechosa e inteligente labor, y no pasados los primeros meses. Por eso al llegar la época de pasividad—diciembre a mayo—muchos renuncian a sus propósitos, ya que no lograron en el primer período lo que esperaban, y no poseen animosidad para cultivar en lo sucesivo. He ahí una de las modalidades revelativas de la falta de perseverancia o, mejor dicho, por la de conocimiento.

D. J. K.



Raza Campine

Jabón "Granja Blanca"

Lo mejor para el cutis



¿Quién quiere contraer matrimonio ventajoso? ¿Quién aspira a la ciencia, a la alegría, a la salud, a un buen empleo o colocación? ¿Quién anhela ser afortunado en amores, negocios, juegos, lotería, etc.? ¿Quién desea poseer el don de la simpatía, belleza física y moral y conquistar en fin todo cuanto se apetezca? Pida sin retardo el libro:

LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

que contiene las indicaciones precisas para llegar al ideal vislumbrado que toda persona honrada persigue, y se le mandará donde indique. Franquee la carta con 10 centavos en estampillas e incluya otros 10 centavos para la contestación.

Es GRATIS. No espere a mañana. Escriba en seguida a la Casa "THE ASTER", Casilla 531 - Montevideo

LÁMPARA A ALCOHOL CARBURADO

ALUMBRADO PORTATIL

La Lámpara a Alcohol Carburado

Trabaja en todas partes. Da el alumbrado ideal para el hogar y para el trabajo. No necesita intervención ni aumento de presión a causa de la gravedad.

639 agentes en toda la República

CONVENZASE CON UN ENSAYO PIDIENDO UNA LÁMPARA PRESTADA.

Buscamos donde no los hay

Piden catálogo a: **SOCIEDAD ANÓNIMA ARGENTINA**
LA TROYONA, Delmas, 481-25 - Buenos Aires En Montevideo: Uruguay, 274

¡ADVERTENCIA!



Como Fabricantes Originales del Cordial de Zumo de Limas, preparado de las limas de las Indias Occidentales, y tan bien conocidos como proveedores de una bebida deliciosa, sana y refrescante, los Sres. L. ROSE y Cia., Ltda., avisan al público se sirvan tener cuidado contra las numerosas imitaciones que hay parecidas al Cordial ROSE tanto en nombre como en su apariencia en general.

CORDIAL de Zumo de Limas ROSE



COLMENAS DE 10 MARCOS — Y — ACCESORIOS PARA LA CRIA DE ABEJAS

Goldkuhl & Brostrom Ltda.

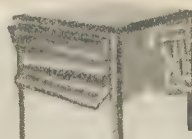
Unicos introductores de las afamadas
cestas de cría ALFA - LAVAL

Con una INCUBADORA

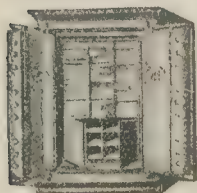
"ROSEHILL"

Se obtiene el más alto porcentaje
de pollitos sanos y vigorosos

CATALOGOS GRATIS



Belgrano, 1138, Bs. Aires



N. F. VETERE & Cía. FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE
Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLAS F. VETERE

Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO
264, BOLIVAR, 264 — Buenos Aires

¡SALVE SUS AVES ENFERMAS!



"COLERCURAL" remedio para diarrea, cólera, el frasco \$ 2 c	
"DIFTERIAL" " " difteria " " " 2 c	
"SALUS" " " el moquillo " " " 2 c	
"GLISONAL" " " la bronquitis " " " 2 c	
"VIRUELCURAL" " " la viruela " " " 2 c	
"TONICAL" reconstituyente para aves débiles " " " 2 c	
"AVICULTURA" por A. F. Plot obra nacional, ejemplar \$ 8	

Para remitir al interior libre de gastos hasta domicilio debe agregarse \$ 0.25 por remedio y \$ 0.50 por ejemplar

Dirijase todo pedido a JUAN BONFILL San Juan 1131, Buenos Aires

A. C. TAQUINI y Cía.

Remates, Comisiones, Hipotecas, Administración de Propiedades, Compra y venta de Haciendas, Operaciones Bancarias, Seguros, Gestiones ante el Banco Hipotecario Hogar Argentino, etc., etc.

BARTOLOMÉ MITRE, 475 — BUENOS AIRES
Unión Telefónica 3998, Avenida



Hernias - Quebraduras

Reducción inmediata por nuestros BRAGUEROS REGULADORES

Las personas más delicadas pueden usarlos, sin molestia alguna. Reconocidos mundialmente para la cura radical de las hernias. Miles de certificados auténticos de todas partes.

FAJAS para obesidad para hombres y señoras. (Desde \$ 10.00 m.n.) FAJAS para riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos, hernia umbilical y ventral, también para operados de las mismas. Premiadas en la Exposición de Medicina de 1910. Folletos e informes gratis por correo o personalmente.

PORTA HNOS. - PIEDRAS 341. - BUENOS AIRES

VENÉREAS — SIFILIS — PIEL

Dr. SARACENI especialista

Cura rápida de enfermedades secretas. Aplica sin dolor el 606-914. De 8 a 11 a. m. y de 2 a 9 p. m. CORRIENTES 1777

JAQUECAS

desaparecen con los cachets anti-neurálgicos del Dr. DESCHAMPS, cada cajita con un cachet, \$ 0.25 EN TODAS LAS FARMACIAS

REGALO VERDADERO.—Remitirá libre de porte a cualquier punto de la república, al recibo de \$ 2.50 y una fotografía, un artístico alfiler de corbata o un medallón, enchupados, con la fotografía del interesado.—O. OONLAZO.

—Humberto I, 2755. (Departamento 4). Hago todo trabajo y precios económicos a los aficionados. Especialidad en ampliaciones 24x30 a \$ 1.—. Postales, docena, \$ 1.20.

LUZ MITRE

LA MEJOR LUZ QUE SE CONOCE.

LUZ FUERTE. LUZ ECONOMICA.

Lámparas de mesa o de colgar con mechero a alcohol común de quemar. Completas de 120 bujías de luz. Vale \$ 9.50. Usata UN centavo por hora. Lámparas incandescentes a kerosene. Calentadores MITRE y repuestos. Ventiladores y ventiladores para electricidad y repuestos para toda clase de iluminación. Ventas por mayor y al por menor. Catálogo gratis.

E. BONGIOVANNI

MORENO, 2099 — Buenos Aires (Los dos teléfonos)

Notas estudiantiles



La escuela de dibujo de la Sociedad de Educación Industrial — Alumnas egresadas: señoritas Angela Keil, Clorinda Rojas, Clara Wainstein, Elena Barbieri, Rosa Pinna, María Luisa Picasso y Cándida Rojas, con el profesor Coppini y el director de la misma, señor E. F. Scanavino



Las profesoras egresadas de la Escuela Profesional núm. 1, señoritas Elena Belvetti, Clorinda Rojas, Teodolinda Muras y Virginia Cantenaccio



GRATIS, completamente GRATIS!!

¿Desea usted conocer el medio por el cual toda persona inteligente consigue lo que desea en la vida: **AMOR, FORTUNA, SALUD y FELICIDAD**? ¿Desea usted dominar solamente con la mirada y conseguir lo que usted anhela, aun a la fuerza? ¿Desea ser usted un ser sobrenatural, conseguir las amistades que sean de su agrado y ser superior a todos ellos? Las señoras, señoritas y caballeros que deseen conocer este maravilloso descubrimiento, lo recibirán completamente gratis. Pídanlo por carta adjuntando 10 ctvs. en estampillas para el envío a A. LANGUBA. — Apartado 1490. — Buenos Aires.



LA MAGIA Y EL OCULTISMO

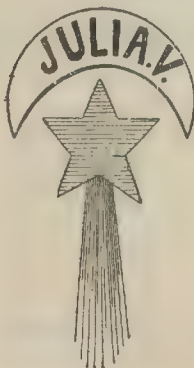
A TODOS INTERESA LOS SECRETOS DEL OCULTISMO

Los que quieran conocer a fondo los grandes secretos de la Magia y Ciencias Ocultas, pidan sin demora el hermoso catálogo ilustrado de obras de Magia, el cual se manda GRATIS, junto con el interesante libro "PARA ABRIRSE CAMINO EN LA VIDA", con el cual alcanzarán

SALUD, AMOR Y FORTUNA

En sus hermosas páginas encontrarán también el gran secreto para desarrollar el poder magnético, tan útil y necesario para triunfar en la vida. Al hacer el pedido, incluya 10 centavos en estampillas para gastos de franqueo. Dirigirse a

R. BORRELL — PASCO 278. — BUENOS AIRES



¿NO ES Vd. FELIZ? Lea!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, **SALUD, FORTUNA y FELICIDAD**, consulte a la célebre profesora de **ESPIRITISMO** Sra. **JULIA V.**, astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229.

Hace toda clase de trabajos en el **ESPIRITISMO** con resultados positivos. Predice el **PASADO, PRESENTE y PORVENIR**. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.

IMPORTANTE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. AIRES

CAMAS DE BRONCE



GRANDIOSO surtido de modelos elegidos entre los mejores de los fabricantes ingleses.

A PRECIOS QUE DESAFÍAN

TODA COMPETENCIA

Completas, con magníficos colchones y almohadas de lana o cerda. Hacen de estas camas el lecho ideal para toda estación.

Visítenos

Catálogos gratis

Thompson
Muebles Lda

833, FLORIDA

DE TODO UN POCO



EN LA FRONTERA RUSO-ALEMANA

Nueva York es, de todo el mundo, la población que consume más hielo. El verano pasado, faltó éste, y como era lógico, su precio subió de un modo alarmante. Por fortuna, una compañía eléctrica encontró remedio al conflicto: las refrigeradoras eléctricas, sin hielo. Muchas casas las instalaron, y hoy se encuentran con que el mismo efecto que obtenían con una tonelada de hielo, que valía ocho dólares, lo obtienen con una corriente eléctrica que apenas vale dos dólares y medio.

El Transvaal es generalmente conocido como país productor de diamantes; muchas personas ignoran que es también el primer país productor de oro; como que actualmente, más de un tercio del oro que produce el mundo viene del Transvaal. En 1911, de nuestro planeta se extrajo el precioso metal por valor de

PRESENTIMIENTO



El kaiser no tiene buen sentimiento
("Le Rire")



El regreso a la patria
("Simplicissimus")

eran diez y ocho años; en la actualidad, el término medio son cuarenta años.

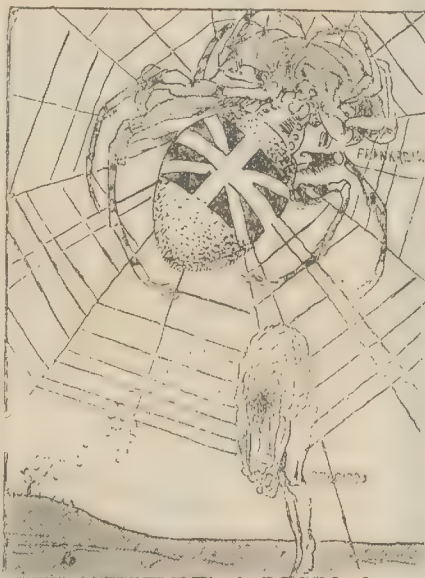
Para simplificar las bodas, la última moda en Inglaterra consiste en presentar a cada invitado, en cuanto llega, una tarjeta en la cual está impresa en caracteres plateados la lista de todos los regalos re-

cibidos junto con el nombre de los respectivos donantes. Con esto huelga la exposición de los regalos.

2433.315.500 pesos: de esta cantidad, correspondieron al Transvaal nada menos que 874.788.700 pesos, es decir, un treinta y seis por ciento. Los Estados Unidos, a pesar de sus famosos placeres de Alaska y de California, contribuyeron a la suma total con poco más de un veinte por ciento.

Es muy corriente decir que el hombre no vive en nuestros tiempos tanto como en la antigüedad, y que la civilización acorta cada vez más la vida de la humanidad; pero la estadística, con la seriedad y concisión propias de los números, sin argumentos ni discusiones, demuestra precisamente lo contrario. En el siglo XVI, en Europa, el término medio de la vida humana

¡ALIADOS!



La araña inglesa chupando la sangre de Francia y Bélgica

("Jugend")



EN los clubs, los restaurants, los hogares y en todo lugar donde hay personas que "saben", usted encontrará

COGNAC MARTELL

Doscientos años de prueba es su garantía.

"Siempre el mismo"

IMPORTADO
POR —

Moore & Tudor establecido 55 años

CARRERAS

LOS JOCKEYS "MUSICANTES"

Con Manuel Lema

Nos recibió silbando.

—Música de Lopez Buchardo?...

—No, don repórter; "Prendete del brazo, nena", tango. Yo, ¿sabe?, no las voy con los clásicos ni con los parsifales ni con las marianinas ni con las "ouvertures". ¡Soy tangófilo, don! Me gusta el ruido, de alma... Toco el piano y serrucho en el violín. Algunos críticos, dicen, ¿sabe?, que yo no lo hago mal. Un día, me oyó Barrenechea, el de "La Nación", y... "Plantá piojito que tiene el peine", a cuatro manos. A veces, mi tangofilismo se lo transmite al crack que corro. Lo "enveneno", don repórter... ¡Recuerda el caso de Smasher?...

—No, Lema.

—A ver si le gusta". Fué en el clásico Carlos Pellegrini. Salgo a la pista con Smasher, y al pasar por la tribuna oficial, el profesor Makvagni, el de la estruendosa municipal, rompe con un tango, a pedido de varias familias. "¿Qué rana para un charco!", recuerdo. Y el hijo de Diamond, comenzó a bailar en dos patas, académicamente, como no lo haría el "espaguetín" Pereyra Lucena, cuando San Paulo marca tiempo... "¡Che, qué corte!" Me aplaudieron con... "¡Viento norte". Corrí y entré tercero. ¡"Mamita", si hubiera llegado primero!... ¿Comienzo con aquello?...

—Largue, Lema.

—"Chiflale que va a venir", de Villoldo. Lema, caricaturado por Fly



Al margen de la "catrera", mateando

realicé en 1904, en el stud Sanducero, a cargo del viejito Juan Iralde. Al año siguiente pasé a La Plata, en cuyo taba de la yegua Soledad, propiedad de mi padrino. Mi aprendizaje lo gané en 1905, como pupilo de Cayetano Calistro. Gané mi primera carrera con Desquite. A mitad de dicho año, ingresé al stud que cuidaba Honorio Valdez, obteniendo dos triunfos con Falucho. Uno de éstos se tradujo en 218 pesos por boleto. Ese mismo año, salté al stud Don Gonzalo, asentándome en categoría de monta liviana, y conquisté mi cuarta victoria con Pirapó. En 1907 solamente obtengo tres primeros puestos. Luego, se me da cuenta la cacerola de la suerte. pues al año siguiente, el ojo clínico de Pancho el loco, me saca de pobre y me lleva a su lado. ¡Lindo el 1908!... Gané 45 carreras, sacando para piano, mobiliario Luis XV, gobelinos y batería de cocina. "¿Qué hacés de noche?" y "¿Qué hubo de haber habido?"... Siga la banda. En 1909, el año de Baratieri, me levanté tanto que... "Alto el fuego" y "Pasate el peine". A partir de noviembre quedé de a pie, consecuencia lógica del "antipasto" Baratieri-Cinzel. Había ganado 63 carreras. Hice el rentista y me perfeccioné en tangofilismo. Meta música para ahogar las penas de un proscrito... En 1911, "Sujetá el estrilo, che". Reanudo el ejercicio de mi profesión, en Belgrano. Durante tres meses, gané 30 carreras. El 27 de junio de 1912 reprisé en Palermo, con Salamera. Después... "Mordeme la oreja izquierda". No me fué mal en 1913. Jockey de Indiecita, con ella solita tuve de sobra para el "trapé" y demás anexos. Ese mismo año, llevé a Enérgica a la victoria en la Internacional, premio que por primera vez saboreara Eduardo Elenc. no obstante sus muchos años de baqueteo hipico. El año 1914 tampoco me trató mal. Con Aticenia me puse pipón, y con Irigoyen... "Agarrame en esta vuelta". Recién empezamos la temporada de 1915. No voy tan fieramente colocado que digamos. Pedro Pais tiene mucho y bueno. Ya arriaremos, y con el tiempo me colocaré cerquita de Englander, Torterolo y el morochito Navarro. Y "servido, don", como dicen los peliqueros...

CARDO.



"Mo quitás el sueño"—El jockey Lema empuña el "estradi-ruidos" y su hermano sacude el piano

El próximo número de "FRAY MOCHO"
será otro
Juguete de actualidad



ALGO MEJOR QUE CEREZAS

No sé si ustedes conocen este cuento alemán:

Pasean dos bravos germanos, avocados en esta ciudad, por los alrededores de Belgrano, y costeando un bellissimo parque, dice uno de ellos al otro:

—¡Oh! mein herr August! Istos alberos mi tan muchos ganas di comer eine fermosos peras!

—Yo ti voi buscar unos... mein liben Friedrik.

—¿Te veras?

—¡Oh! ¡Ti juramentas por el kaiser!

August salta el alambre y sube a un árbol.

Friedrik lo espera, haciéndosele agua la boca.

Al cabo de un cuarto de hora de expectativa, baja August, con los calzones rotos y un rasguñón en la nariz.

Friedrik le revuelve los bolsillos. ¡Nada!

—¿Por qué?

—¡Porque ista alberos istaba uno oucaliptos!

Así le sucede, pero con mucha más suerte, a una paisana suiza que pretende coger Kirchs (cerezas) en un árbol de su granja. No tiene escalera, y no

puede subir. Pasa un precioso chicuelo, rubio y sonrosado como un amor. Lo llama y le ruega que la ayude en su agreste faena. El chico no se hace de rogar. Sube al árbol, y cuando la paisana extiende su delantal para recibir el fruto deseado, caen en él, uno tras otro, hermosos panes de Jabón Reuter.

—¡Oh!—dice ella encantada.—¡Qué hermosa fruta! Pero yo creía que este era un árbol de cerezas.

—No—contesta riendo el alegre y bellissimo geniecillo del famoso jabón.—De hoy más, este árbol está consagrado a la pasta de toilette más pura, más suave, más higiénica y más eficaz que se conoce, para conservar fresco y sano el cutis. Para devolver a las epidermis reseca y apergaminadas por la edad la brillantez y tersura de los años juveniles. Para mantener en los niños esa maravillosa contextura que los semeja a los ángeles o a las flores.

¡Aprovecha, zagala, este don del cielo, y ve repitiendo por la comarca el milagro del Jabón Reuter!



CIGARRILLOS
MISTERIO
20,30 Y 40 CTS.

NUMERO { En la capital..... 20 centavos
SUELTO { Fuera de la capital. 25 ..

EDICION { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
DE LUJO { Fuera de la capital., 50 ..